

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1672/94 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1994 για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Ταϊλάνδης, Φιλιππίνων και Ρωσίας ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1673/94 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1994 για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Πακιστάν ..... 6
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1674/94 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1994 για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Ινδίας ..... 14
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1675/94 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1994 για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Ινδονησίας ..... 25
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1676/94 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1994 για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας, Κίνας, Νότιας Κορέας και Χονγκ Κονγκ ..... 33
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1677/94 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1994 για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Ιράν, Μαλαισίας και Μολδαβίας ..... 37

Τιμή: 18 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημούνται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1678/94 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1994 περί παύσεως της αλιείας γάδου από πλοία με σημαία του Βελγίου .....	40
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1679/94 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1994 περί παύσεως της αλιείας ζαγκέτας από πλοία με σημαία του Βελγίου .....	41
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1680/94 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1994 περί παύσεως της αλιείας «άλλων ειδών» από πλοία με σημαία του Βελγίου .....	42
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1681/94 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 για τις παρατυπίες και την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών στα πλαίσια της χρηματοδότησης των διαρθρωτικών πολιτικών, καθώς και την οργάνωση ενός συστήματος πληροφόρησης στον τομέα αυτό .....	43
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1682/94 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 για τις δηλώσεις δαπανών που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού, και που υποβάλλονται στο πλαίσιο των κοινών ενεργειών που καθορίζονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91, (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78, (ΕΟΚ) αριθ. 389/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 και τις οδηγίες του Συμβουλίου 72/159/ΕΟΚ και 72/160/ΕΟΚ .....	47
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/94 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1983/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1997/92 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού, αντιστοίχως, των Αζορών και της Μαδέρας και των Καναρίων Νήσων και για τον καθορισμό του προβλεπομένου ισοζυγίου εφοδιασμού .....	53
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1684/94 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια .....	55
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1685/94 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών .....	59
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1686/94 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως .....	62
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1687/94 της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη .....	64
* Οδηγία 94/28/ΕΚ του Συμβουλίου της 23ης Ιουνίου 1994 για τον καθορισμό των αρχών σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους και για την τροποποίηση της οδηγίας 77/504/ΕΟΚ περί των ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους καθαρόαιμου γένους .....	66

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

94/391/ΕΚ:

- |   |    |
|---|----|
| * Απόφαση του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1994 για την έγκριση της ανταλλαγής επιστολών για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκαν αμφότερες από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993 ..... | 69 |
|---|----|

Ανταλλαγή επιστολών για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκαν αμφότερες από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993 .....

71

94/392/EK:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1994 για την έγκριση της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκαν από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993 .....

75

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκαν αμφότερες από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993 .....

76

#### Επιτροπή

94/393/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1994 περί λήψεως ορισμένων μέτρων προστασίας από τα δίθυρα μαλάκια, θαλάσσια γαστερόποδα και εχινόδερμα καταγωγής Τουρκίας .....

78

---

#### Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 523/94 της Επιτροπής της 8ης Μαρτίου 1994 περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων (ΕΕ αριθ. L 66 της 10.3.1994) .....

79

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1280/94 της Επιτροπής της 2ας Ιουνίου 1994 σχετικά με τη διαδικασία που θα εφαρμόζεται σε ορισμένα αγροτικά προϊόντα που υπόκεινται σε ποσότητες αναφοράς και στατιστική επιτήρηση, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) (ΕΕ αριθ. L 140 της 3.6.1994) .....

79

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1672/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1994

για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Ταϊλάνδης, Φιλιππίνων και Ρωσίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών<sup>(1)</sup>, που παρατάθηκε, για το έτος 1994, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3668/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, η αναστολή των δασμών για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 στο πλαίσιο των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών χορηγείται εντός του ορίου των ατομικών ποσών που καθορίζονται στη στήλη 7 του παραρτήματος I του ίδιου κανονισμού για καθένα από τα προϊόντα ή καθεμία από τις κατηγορίες των αναφερομένων προϊόντων· ότι σύμφωνα με το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί, ακόμη και μετά τις 30 Ιουνίου 1994, να λαμβάνει μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στο ένα ή στο άλλο προτιμησιακό δασμολογικό όριο αν υπάρξει υπέρβαση αυτών των ορίων, ιδίως λόγω ρύθμισης των εισαγωγών που πράγματι γίνονται κατά τη διάρκεια του προτιμησιακού έτους·

ότι, για τα προϊόντα των αριθμών αυξόντων αριθμών, κατηγοριών και καταγωγής που εμφανίζονται στον κατωτέρω πίνακα οι ατομικές οροφές διαμορφώνονται στα επίπεδα που αναφέρονται:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Καταγωγή	Οροφή		
			Ζεύγη	Τεμάχια	Τόνοι
40.0090	9	Ταϊλάνδη	1 594 500		65,500
40.0120	12	Φιλιππίνες			
40.0130	13	Ταϊλάνδη		1 009 000	
40.0160	16	Ταϊλάνδη		49 500	
40.0170	17	Ταϊλάνδη		40 500	
40.0190	19	Ταϊλάνδη		873 000	
40.0220	22	Φιλιππίνες			324,500
40.0270	27	Ταϊλάνδη		130 000	
40.0280	28	Ταϊλάνδη		54 500	
40.0330	33	Ταϊλάνδη			121,000
40.0390	39	Φιλιππίνες			50,500
40.0670	67	Ταϊλάνδη			42,500
40.0680	68	Ταϊλάνδη			45,500
40.0830	83	Ταϊλάνδη		30,000	
40.0970	97	Ταϊλάνδη		11,000	
42.1150	115	Ρωσία		52,000	

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 22.

ότι, από τις 15 Ιουνίου 1994 το ποσό των καταλογισμών που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 υπερέβη το ποσό των εν λόγω οροφών·

ότι είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στις εν λόγω οροφές όσον αφορά τους αριθμούς σειράς, κατηγορίες και καταγωγές που αναφέρονται ανωτέρω,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 15 Ιουλίου 1994 οι καταλογισμοί στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 δεν γίνονται δεκτοί για τα προϊόντα καταγωγής των χωρών που αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0090	9 (τόνοι)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι	Ταϊλάνδη
40.0120	12 (1 000 ζεύγη ή τεμάχια)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Κάλτσες, κάλτσες-κίλοτες («collants»), κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής εκτός από είδη για θρέψη στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70	Φιλιππίνες
40.0130	13 (1 000 τεμάχια)	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00  6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Σλιπ και σάβρακα για άντρες και αγόρια, σλιπ και κίλοτες για γυναίκες και κορίτσια, πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Ταϊλάνδη
40.0160	16 (1 000 τεμάχια)	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18  6211 32 31 6211 33 31	Κοστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτά για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι, φόρμες του σκι φόρμες σπορ (TRAININGS) φοδραρισμένες των οποίων η εξωτερική επιφάνεια αποτελείται από ένα και μόνο ύφασμα για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Ταϊλάνδη
40.0170	17 (1 000 τεμάχια)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Σακάκια κάθε είδους εκτός από τα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Ταϊλάνδη

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0190	19 (1 000 τεμάχια)	6213 20 00 6213 90 00	Μαντίλια για τη μύτη και μαντιλάκια τσέπης εκτός από τα πλεκτά	Ταϊλάνδη
40.0220	22 (τόνοι)	5508 10 11 5508 10 19  5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	Φιλιππίνες
40.0270	27 (1 000 τεμάχια)	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00  6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	Φούστες στις οποίες περιλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ-κίλोट) για γυναίκες ή κορίτσια	Ταϊλάνδη
40.0280	28 (1 000 τεμάχια)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91  6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Παντελόνια, ποδιές, κιλότες και κοντά παντελόνια (σορτζ) (άλλα από τα είδη του μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Ταϊλάνδη
40.0330	33 (τόνοι)	5407 20 11  6305 31 91 6305 31 99	Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νημάτια από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος λιγότερο από 3 m. Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές	Ταϊλάνδη

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0390	39 (τόνοι)	6302 51 10 6302 51 90 6302 53 90 ex 6302 59 00 6302 91 10 6302 91 90 6302 93 90 ex 6302 99 00	Πανικά τραπεζιού καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, εκτός από τα φλοκωτά σπογγοειδή από δαμβάκι	Φιλιππίνες
40.0670	67 (τόνοι)	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00  6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10  6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00  6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00  6304 11 00 6304 91 00  ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00  6307 10 10 6307 90 10	Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης, άλλα από τα προοριζόμενα για βρέφη. Πανικά κάθε είδους πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης	Ταϊλάνδη
40.0680	68 (τόνοι)	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00  ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Ενδύματα και συμπληρώματα ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα πλεκτά γάντια που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 87 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη, εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίας 88	Ταϊλάνδη
40.0830	83 (τόνοι)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10  6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10  6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00  6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00  ex 6112 20 00  6113 00 90  6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα στα οποία περιλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 και 75	Ταϊλάνδη

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0970	97 (τόνοι)	5608 11 11 5608 11 19 5608 11 91 5608 11 99 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 31 5608 19 39 5608 19 91 5608 19 99 5608 90 00	Δίχτυα κατασκευασμένα με σπάγγους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά σε τόπια, σε τεμάχιο, ή σε καθορισμένα σχήματα. Δίχτυα σε καθορισμένα σχήματα για την αλιεία, από νήματα, σπάγγους και σχοινιά	Ταϊλάνδη
42.1150	115	5306 10 11 5306 10 19 5306 10 31 5306 10 39 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 11 5306 20 19 5306 20 90  5308 90 11 5308 90 13 5308 90 19	Νήματα από λινάρι ή ραμί	Ρωσία

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1994.

*Για την Επιτροπή*  
Christiane SCRIVENER  
*Μέλος της Επιτροπής*



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1673/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1994

για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Πακιστάν

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών <sup>(1)</sup>, που παρατάθηκε, για το έτος 1994, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3668/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, η αναστολή των δασμών για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 στο πλαίσιο των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών χορηγείται εντός του ορίου των ατομικών ποσών που καθορίζονται στη στήλη 7 του παραρτήματος I του ίδιου κανονισμού για καθένα από τα προϊόντα ή καθεμία από τις κατηγορίες των αναφερομένων προϊόντων· ότι σύμφωνα με το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί, ακόμη και μετά τις 30 Ιουνίου 1994, να λαμβάνει μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στο ένα ή στο άλλο προτιμησιακό δασμολογικό όριο αν υπάρξει υπέρβαση αυτών των ορίων, ιδίως λόγω ρύθμισης των εισαγωγών που πράγματι γίνονται κατά τη διάρκεια του προτιμησιακού έτους· ότι, για τα προϊόντα των αριθμών αυξόντων αριθμών, κατηγοριών και καταγωγής Πακιστάν που εμφανίζεται στον κατωτέρω πίνακα οι ατομικές οροφές διαμορφώνονται στα επίπεδα που αναφέρονται:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Οροφή		
		Ζεύγη	Τεμάχια	Τόνοι
40.0100	10	768 500		
40.0120	12	1 594 500		
40.0160	16		49 500	
40.0170	17		40 500	
40.0180	18			56,000
40.0210	21		281 000	
40.0260	26		197 500	
40.0280	28		54 500	
40.0290	29		62 000	
40.0350	35			132,000
40.0360	36			29,000
40.0400	40			18,500
40.0600	60			0,500
40.0610	61			24,000
40.0670	67			42,500
40.0680	68			45,500
40.0730	73		90 500	
40.0740	74		33 500	
40.0750	75		5 000	
40.0780	78			79,500
40.0830	83			30,000
40.0850	85			0,500
40.0870	87			18,500
40.0880	88			4,000
40.0930	93			14,000
40.0980	98			7,000
40.1120	112			16,500
40.1130	113			13,000

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 22.

ότι, από τις 15 Ιουνίου 1994 το ποσό των καταλογισμών που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 υπερέβη το ποσό των εν λόγω οροφών·

ότι είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στις εν λόγω οροφές όσον αφορά τους αριθμούς σειράς, κατηγορίες και καταγωγές που αναφέρονται ανωτέρω,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 15 Ιουλίου 1994 οι καταλογισμοί στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 δεν γίνονται δεκτοί για τα προϊόντα καταγωγής Πακιστάν που αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0100	10 (1 000 ζεύγη)	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 00  6116 10 10 6116 10 90 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	Γάντια πλεκτά
40.0120	12 (1 000 ζεύγη ή τεμάχια)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες («collants»), κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής εκτός από είδη για θρέψη στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70
40.0160	16 (1 000 τεμάχια)	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31	Κοστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτά για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι, φόρμες σπορ (trainings) φοδραρισμένες των οποίων η εξωτερική επιφάνεια αποτελείται από ένα και μόνο ύφασμα για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0170	17 (1 000 τεμάχια)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Σακάκια κάθε είδους εκτός από τα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0180	18 (τόνοι)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 6207 92 00 6207 99 00  6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 11 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Φανέλες, σλιπ, σάβρακα, νυχτικά, πιζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άνδρες και αγόρια, εκτός από τα πλεκτά  Φανέλες, κομπινεζόν και μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για γυναίκες και κορίτσια εκτός από τα πλεκτά
40.0210	21 (1 000 τεμάχια)	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00  ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00  6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Παρκάς, ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια εκτός από πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ίνες, κάτω μέρη από φόρμες σπορ (trainings) φοδραρισμένες εκτός από εκείνα της κατηγορίας 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0260	26 (1 000 τεμάχια)	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00  6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0280	28 (1 000 τεμάχια)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91  6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Παντελόνια, ποδιές, κιλότες και κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη του μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0290	29 (1 000 τεμάχια)	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18  6211 42 31 6211 43 31	Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι, φόρμες σπορ (trainings) φοδραρισμένες των οποίων η εξωτερική επιφάνεια αποτελείται από ένα και μόνο ύφασμα για γυναίκες και κορίτσια, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0350	35 (τόνοι)	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 10 5407 42 90 5407 43 00 5407 44 10 5407 44 90 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 10 5407 53 90 5407 54 00 5407 60 10 5407 60 30 5407 60 51 5407 60 59 5407 60 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 10 5407 73 91 5407 73 99 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 10 5407 83 90 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 10 5407 93 90 5407 94 00  ex 5811 00 00  ex 5905 00 70	Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114
40.0360	36 (τόνοι)	5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 10 5408 23 90 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00  ex 5811 00 00  ex 5905 00 70	Υφάσματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114

Αόξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0400	40 (τόνοι)	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90  6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00	Παραπετάσματα, άλλα από τα διαφανή παραπετάσματα για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, δαμδάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες
40.0600	60 (τόνοι)	5805 00 00	Είδη επίστρωσης (ταπισερί) υφασμένα με το χέρι (τύπου Gobelins, Flandrew, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με δελόνα (ανεβατό, σταυροβελονιά κ.λπ.) έστο και έτοιμα
40.0610	61 (τόνοι)	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 10 5806 31 90 5806 32 10 5806 32 90 ex 5806 39 00 ex 5806 40 00	Είδη κορδελλοποιίας και ταινίες χωρίς υφάδι από νήματα ή ίνες παραλληλισμένα και κολλημένα (bolducs) με εξαίρεση τις ετικέτες και παρόμοια είδη της κατηγορίας 62  Υφάσματα (άλλα από πλεκτά) ελαστικά από υφαντικές ύλες συνδυασμένες με νήματα από καουτσκούκ
40.0670	67 (τόνοι)	5807 90 90  6113 00 10  6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00  6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10  6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00  6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00  6304 11 00 6304 91 00  ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00  6307 10 10 6307 90 10	Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης, άλλα από τα προοριζόμενα για θρέψη. Πανικά κάθε είδους πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0680	68 (τόνοι)	6111 20 90 6111 10 90 6111 30 90 ex 6111 90 00  ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Ενδύματα και συμπληρώματα ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα πλεκτά γάντια που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 87 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη, εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίας 88
40.0730	73 (1 000 τεμάχια)	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Φόρμες αθλητικές πλεκτές από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0740	74 (1 000 τεμάχια)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Κοστούμια-ταγιέρ για σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι
40.0750	75 (1 000 τεμάχια)	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	Κοστούμια και σύνολα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες με εξαίρεση τα ενδύματα σκι
40.0780	78 (τόνοι)	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39  6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50  6210 40 00 6210 50 00  6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Ενδύματα, εκτός από πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0830	83 (τόνοι)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10  6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10  6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00  6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00  ex 6112 20 00  6113 00 90  6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα στα οποία περιλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 και 75
40.0850	85 (τόνοι)	6215 20 00 6215 90 00	Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες εκτός από τα πλεκτά από μαλλί, δαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0870	87 (τόνοι)	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00  6216 00 00	Γάντια, εκτός από πλεκτά
40.0880	88 (τόνοι)	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00  6217 10 00 6217 90 00	Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια κοντά (σοσόνια) άλλα από τα πλεκτά. Άλλα έτοιμα συμπληρώματα του ενδύματος, τμήματα του ενδύματος άλλα από τα πλεκτά και για δρέφη
40.0930	93 (τόνοι)	ex 6305 20 00 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από ύφασμα, άλλα από τα κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο
40.0980	98 (τόνοι)	5609 00 00  5905 00 10	Είδη κατασκευασμένα με νήματα, σπάγγους, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά, με εξαίρεση τα υφάσματα και τα είδη από υφάσματα και τα είδη της κατηγορίας 97
40.1120	112 (τόνοι)	6307 20 00 ex 6307 90 99	Άλλα είδη έτοιμα από υφάσματα, με εξαίρεση εκείνα των κατηγοριών 113 και 114
40.1130	113 (τόνοι)	6307 10 90	Υφάσματα για τον καθορισμό πατωμάτων, πιατικών και ξεσκονιστήρια τύπου δέρματος, άλλα από τα πλεκτά

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1994.

*Για την Επιτροπή*  
Christiane SCRIVENER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1674/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1994

για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Ινδίας

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών (1), που παρατάθηκε, για το έτος 1994, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3668/93 (2), και ιδίως το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, η αναστολή των δασμών για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 στο πλαίσιο των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών χορηγείται εντός του ορίου των ατομικών ποσών που καθορίζονται στη στήλη 7 του παραρτήματος Ι του ίδιου κανονισμού για καθένα από τα προϊόντα ή καθεμία από τις κατηγορίες των αναφερομένων προϊόντων· ότι σύμφωνα με το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί, ακόμη και μετά τις 30 Ιουνίου 1994, να λαμβάνει μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στο ένα ή στο άλλο προτιμησιακό δασμολογικό όριο αν υπάρξει υπέρβαση αυτών των ορίων, ιδίως λόγω ρύθμισης των εισαγωγών που πράγματι γίνονται κατά τη διάρκεια του προτιμησιακού έτους·

ότι, για τα προϊόντα των αριθμών αυξόντων αριθμών, κατηγοριών και καταγωγής Ινδίας που εμφανίζεται στον κατωτέρω πίνακα, οι ατομικές οροφές διαμορφώνονται στα επίπεδα που αναφέρονται:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Οροφή	
		τεμάχια	τόνοι
40.0033	3		315,000
40.0050	5	755 000	
40.0080	8	958 500	
40.0090	9		65,500
40.0130	13	1 009 000	
40.0170	17	40 500	
40.0180	18		56,000
40.0190	19	873 000	
40.0210	21	281 000	
40.0220	22		324,500
40.0230	23		154,000
40.0260	26	197 500	
40.0270	27	130 000	
40.0280	28	54 500	
40.0330	33		121,000
40.0420	42		37,500
40.0480	48		30,000
40.0500	50		30,000
40.0530	53		0,500
40.0580	58		1 837,500
40.0590	59		155,000
40.0600	60		0,500
40.0650	65		83,000
40.0660	66		11,500
40.0670	67		42,500
40.0740	74	33 500	

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 22.

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Οροφή	
		τεμάχια	τόνοι
40.0760	76		84,500
40.0780	78		79,500
40.0830	83		30,000
40.0850	85		0,500
40.0880	88		4,000
40.0900	90		38,000
40.1110	111		2,000
40.1120	112		16,500
40.1130	113		13,500
42.1360	136		60,500
42.1590	159		19,500
42.1610	161		37,000

ότι, από τις 15 Ιουλίου 1994, το ποσό των καταλογισμών που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 υπερέβη το ποσό των εν λόγω οροφών.

ότι είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στις εν λόγω οροφές όσον αφορά τους αριθμούς σειράς, κατηγορίες και καταγωγές που αναφέρονται ανωτέρω,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 15 Ιουλίου 1994 οι καταλογισμοί στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 δεν γίνονται δεκτοί για τα προϊόντα καταγωγής των χωρών που αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0033	3 (τόνοι)	5512	Υφάσματα από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ίνες μη συνεχείς αλλά από τα είδη κορδελλοποιίας, βελούδα, πλούσες, τα φλοκωτά (στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα φλοκωτά σπογοειδή) και τα υφάσματα από σενίλλη
		5513	
		5514	
		5515	
		5803 90 30	
		ex 5905 00 70	
40.0050	5 (1 000 τεμάχια)	6101 10 90	Chandails, pullovers (με ή χωρίς μανίκια), twinsets, γιλέκα και σακάκια (με εξαίρεση τα σακάκια κομμένα-ραμμένα), ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια, πλεκτά
		6101 20 90	
		6101 30 90	
		6102 10 90	
		6102 20 90	
		6102 30 90	
		6110 10 10	
		6110 10 31	
		6110 10 39	
		6110 10 91	
		6110 10 99	
		6110 20 91	
		6110 20 99	
		6110 30 91	
6110 30 99			

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0080	8 (1 000 τεμάχια)	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Πουκάμισα και πουκαμισάκια, άλλα από τα πλεκτά για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0090	9 (τόνοι)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι
40.0130	13 (1 000 τεμάχια)	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00  6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Σλιπ και σώδρακα για άνδρες και αγόρια, σλιπ και κιλότες για γυναίκες και κορίτσια, πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0170	17 (1 000 τεμάχια)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Σακάκια κάθε είδους εκτός από τα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0180	18 (τόνοι)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 6207 92 00 6207 99 00  6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Φανέλες, σλιπ, σώδρακα, νυχτικά, πιζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άντρες και αγόρια, εκτός από τα πλεκτά  Φανέλες, κομπινεζόν και μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για γυναίκες και κορίτσια εκτός από πλεκτά
40.0190	19 (1 000 τεμάχια)	6213 20 00 6213 90 00	Μαντίλια για τη μύτη και μαντιλάκια τσέπης εκτός από πλεκτά
40.0210	21 (1 000 τεμάχια)	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00  ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00  6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Παρκάς, ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια εκτός από πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ίνες, κάτω μέρη από φόρμες σπορ (trainings) φοδραρισμένες εκτός από εκείνα της κατηγορίας 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0220	22 (τόνοι)	5508 10 11	Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση
		5508 10 19	
		5509 11 00	
		5509 12 00	
		5509 21 10	
		5509 21 90	
		5509 22 10	
		5509 22 90	
		5509 31 10	
		5509 31 90	
		5509 32 10	
		5509 32 90	
		5509 41 10	
		5509 41 90	
		5509 42 10	
		5509 42 90	
		5509 51 00	
		5509 52 10	
		5509 52 90	
		5509 53 00	
5509 59 00			
5509 61 10			
5509 61 90			
5509 62 00			
5509 69 00			
5509 91 10			
5509 91 90			
5509 92 00			
5509 99 00			
40.0230	23 (τόνοι)	5508 20 10	Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση
		5510 11 00	
		5510 12 00	
		5510 20 00	
		5510 30 00	
5510 90 00			
40.0260	26 (1 000 τεμάχια)	6104 41 00	Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
		6104 42 00	
		6104 43 00	
		6104 44 00	
		6204 41 00	
		6204 42 00	
		6204 43 00	
6204 44 00			
40.0270	27 (1 000 τεμάχια)	6104 51 00	Φούστες στις οποίες περιλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ-κλότ) για γυναίκες ή κορίτσια
		6104 52 00	
		6104 53 00	
		6104 59 00	
		6204 51 00	
		6204 52 00	
		6204 53 00	
6204 59 10			

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0280	28 (1 000 τεμάχια)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91  6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Παντελόνια, ποδιές, κιλότες και κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη του μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0330	33 (τόνοι)	5407 20 11  6305 31 91 6305 31 99	Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νημάτια από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος λιγότερο από 3 m: Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές
40.0420	42 (τόνοι)	5401 20 10  5403 10 00 5403 20 10 5403 20 90 ex 5403 32 00 5403 33 90 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00  ex 5604 20 00	Νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, λεπτά τεχνητά μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα άλλα νήματα από δισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 250 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη
40.0480	48 (τόνοι)	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99  5108 20 10 5108 20 90	Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, χτενισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση
40.0500	50 (τόνοι)	5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99	Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0500 (συνέχεια)		5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99	
40.0530	53 (τόνοι)	5803 10 00	Υφάσματα από βαμβάκι με ύφανση γάζας
40.0580	58 (τόνοι)	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του στημονιού, έστω και έτοιμοι
40.0590	59 (τόνοι)	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 30 5702 31 90 5702 32 10 5702 32 90 5702 39 10 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 5702 49 10 5702 51 00 5702 52 00 ex 5702 59 00 5702 91 00 5702 92 00 ex 5702 99 00  5703 10 10 5703 10 90 5703 20 11 5703 20 19 5703 20 91 5703 20 99 5703 30 11 5703 30 19 5703 30 51 5703 30 59 5703 30 91 5703 30 99 5703 90 10 ex 5703 90 90  5704 10 00 5704 90 00  5705 00 10 5705 00 31 5705 00 39 ex 5705 00 90	Τάπητες και άλλα επικαλύμματα δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλα από τους τάπητες της κατηγορίας 58
40.0600	60 (τόνοι)	5805 00 00	Είδη επίστρωσης (ταπισερί) υφασμένα με το χέρι (τύπου Gobelins, Flandrew, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (ανεδατό, σταυροβελονιά κλπ.), έστω και έτοιμα

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0650	65 (τόνοι)	5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 6001 29 10 6001 91 10 6001 91 30 6001 91 50 6001 91 90 6001 92 10 6001 92 30 6001 92 50 6001 92 90 6001 99 10  ex 6002 10 10 6002 20 10 6002 20 39 6002 20 50 6002 20 70 ex 6002 30 10 6002 41 00 6002 42 10 6002 42 30 6002 42 50 6002 42 90 6002 43 31 6002 43 33 6002 43 35 6002 43 39 6002 43 50 6002 43 91 6002 43 93 6002 43 95 6002 43 99 6002 91 00 6002 92 10 6002 92 30 6002 92 50 6002 92 90 6002 93 31 6002 93 33 6002 93 35 6002 93 39 6002 93 91 6002 93 99	Υφάσματα πλεκτά άλλα από τα είδη των κατηγοριών 38Α και 63, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0660	66 (τόνοι)	6301 10 00 6301 20 91 6301 20 99 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90	Κλινοσκεπάσματα, άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0670	67 (τόνοι)	5807 90 90  6113 00 10  6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00  6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10  6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00	Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης, άλλα από τα προοριζόμενα για θρέψη. Πανικά κάθε είδους, πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0670 (συνέχεια)		6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00  6304 11 00 6304 91 00  ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00  6307 10 10 6307 90 10	
40.0740	74 (1 000 τεμάχια)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Κοστούμια-ταγιέρ για σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι
40.0760	76 (τόνοι)	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31  6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31  6211 32 10 6211 33 10 6211 42 10 6211 43 10	Ενδύματα εργασίας εκτός από πλεκτά για άντρες και αγόρια. Ποδιές, μπλούζες και άλλα ενδύματα εργασίας εκτός από πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια
40.0780	78 (τόνοι)	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 59 6203 49 39  6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50  6210 40 00 6210 50 00	Ενδύματα, εκτός από πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77



Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0780 (συνέχεια)		6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	
40.0830	83 (τόνοι)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10  6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10  6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00  6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00  ex 6112 20 00  6113 00 90  6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα στα οποία περιλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 και 75
40.0850	85 (τόνοι)	6215 20 00 6215 90 00	Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες εκτός από τα πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0880	88 (τόνοι)	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00  6217 10 00 6217 90 00	Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια κοντά (σοσόνια) άλλα από τα πλεκτά. Άλλα έτοιμα συμπληρώματα του ενδύματος, τμήματα του ενδύματος άλλα από τα πλεκτά και για βρέφη
40.0900	90 (τόνοι)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη από συνθετικές ίνες
40.1110	111 (τόνοι)	6306 91 00 6306 99 00	Είδη για κατασκήνωση υφασμένα, άλλα από τα στρώματα που φουσκώνουν με αέρα και τις τέντες
40.1120	112 (τόνοι)	6307 20 00 ex 6307 90 99	Άλλα είδη έτοιμα από υφάσματα, με εξαίρεση εκείνα των κατηγοριών 113 και 114

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.1130	113 (τόνοι)	6307 10 90	Υφάσματα για τον καθαρισμό πατωμάτων, πλατικών και ξεσκονιστήρια τύπου δέρματος, άλλα από τα πλεκτά
42.1360	136	5007 10 00 5007 20 10 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90  5803 90 10  ex 5905 00 90  ex 5911 20 00	Υφάσματα από μετάξι
42.1590	159	6204 49 10  6206 10 00  6214 10 00  6215 10 00	Φορέματα, μπλούζες και μπλούζες πουκάμισα από μετάξι ή άλλα απορρίμματα από μετάξι, από υφαντικές ίνες  Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, θέλα και θελάκια και παρομοιώδη είδη: — Από μετάξι, ή άλλα απορρίμματα από μετάξι  Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες — Από μετάξι, ή άλλα απορρίμματα από μετάξι
42.1610	161	6201 19 00 6201 99 00  6202 19 00 6202 99 00  6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90  6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90  6205 90 10 6205 90 90  6206 90 10 6206 90 90  ex 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00  ex 6214 90 90	Ενδύματα άλλα από τα πλεκτά, άλλα από αυτά της κατηγορίας 1 έως 123 και της κατηγορίας 159

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1994.

*Για την Επιτροπή*  
Christiane SCRIVENER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1675/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1994

για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για τη περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Ινδονησίας

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών <sup>(1)</sup>, που παρατάθηκε, για το έτος 1994, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3668/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, η αναστολή των δασμών για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 στο πλαίσιο των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών χορηγείται εντός του ορίου των ατομικών ποσών που καθορίζονται στη στήλη 7 του παραρτήματος I του ίδιου κανονισμού για καθένα από τα προϊόντα ή καθεμία από τις κατηγορίες των αναφερομένων προϊόντων· ότι σύμφωνα με το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί, ακόμη και μετά τις 30 Ιουνίου 1994, να λαμβάνει μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στο ένα ή στο άλλο προτιμησιακό δασμολογικό όριο αν υπάρξει υπέρβαση αυτών των ορίων, ιδίως λόγω ρύθμισης των εισαγωγών που πράγματι γίνονται κατά τη διάρκεια του προτιμησιακού έτους·

ότι, για τα προϊόντα των αριθμών αυξόντων αριθμών, κατηγοριών και καταγωγής Ινδονησίας που εμφανίζεται στον κατωτέρω πίνακα οι ατομικές οροφές διαμορφώνονται στα επίπεδα που αναφέρονται:

Αύξαν αριθμός	Κατηγορία	Οροφή			
		ζεύγη	τεμάχια	τόνοι	
40.0010	1	1 594 500		1 130,500	
40.0120	12				
40.0130	13			1 009 000	
40.0140	14			23 000	
40.0160	16			49 500	
40.0170	17			40 500	
40.0200	20				116,000
40.0210	21			281 000	
40.0220	22				324,500
40.0230	23				154,000
40.0260	26			197 500	
40.0270	27			130 000	
40.0280	28			54 500	
40.0290	29			62 000	
40.0310	31		337 000		
40.0330	33			121,000	
40.0370	37			193,000	
40.0390	39			50,500	
40.0410	41			375,000	
40.0610	61			24,000	
40.0670	67			42,500	
40.0680	68			45,500	
40.0740	74		33 500		
40.0750	75		5 000		
40.0830	83			30,000	
40.0860	86		70 000		
40.0910	91			34,500	
40.0930	93			14,000	
40.1110	111			2,000	
42.1251	125A			226,500	

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 22.

ότι, από τις 15 Ιουλίου 1994, το ποσό των καταλογισμών που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 υπερέβη το ποσό των εν λόγω οροφών·

ότι είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στις εν λόγω οροφές όσον αφορά τους αριθμούς σειράς, κατηγορίες και καταγωγές που αναφέρονται ανωτέρω,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 15 Ιουλίου 1994 οι καταλογισμοί στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 δεν γίνονται δεκτοί για τα προϊόντα καταγωγής Ινδονησίας που αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0010	1 (τόνοι)	5204 11 00 5204 19 00  5205 5206 ex 5604 90 00	Νήματα από βαμβάκι μη συσκευασμένα
40.0120	12 (1 000 ζεύγη οφ τεμάχια)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες («collants») κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής εκτός από είδη για θρέψη στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70
40.0130	13 (1 000 τεμάχια)	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00  6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Σλιπ και σώβρακα για άντρες και αγόρια, σλιπ και κιλότες
40.0140	14 (1 000 τεμάχια)	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90  6210 20 00	Πανωφόρια τύπου παρντεσού, αδιάβροχα και άλλα πανωφόρια στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες, υφασμένα για άντρες ή αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21)
40.0160	16 (1 000 τεμάχια)	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18  6211 32 31 6211 33 31	Κοστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτά για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι, φόρμες σπορ (trainings) φοδραρισμένες των οποίων η εξωτερική επιφάνεια αποτελείται από ένα και μόνο ύφασμα για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0170	17 (1 000 τεμάχια)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Σακάκια κάθε είδους εκτός από τα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0200	20 (τόνοι)	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Πανικά κρεβατιού, εκτός από τα πλεκτά
40.0210	21 (1 000 τεμάχια)	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00  ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00  6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Παρκάς, ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια εκτός από πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ίνες, κάτω μέρη από φόρμες σπορ (trainings) φοδραρισμένες εκτός από εκείνα της κατηγορίας 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0220	22 (τόνοι)	5508 10 11 5508 10 19  5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση
40.0230	23 (τόνοι)	5508 20 10  5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00	Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0260	26 (1 000 τεμάχια)	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00  6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0270	27 (1 000 τεμάχια)	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00  6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	Φούστες στις οποίες περιλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ κιλότ) για γυναίκες ή κορίτσια
40.0280	28 (1 000 τεμάχια)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91  6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Παντελόνια, ποδιές, κιλότες και κοντά παντελόνια (σορτζ) (άλλα από τα είδη του μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0290	29 (1 000 τεμάχια)	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18  6211 42 31 6211 43 31	Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι, φόρμες σπορ (trainings) φοδραρισμένες των οποίων η εξωτερική επιφάνεια αποτελείται από ένα και μόνο ύφασμα για γυναίκες και κορίτσια, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες
40.0310	31 (1 000 τεμάχια)	6212 10 00	Στηθόδεσμοι και μπούστα υφασμένα ή πλεκτά
40.0330	33 (τόνοι)	5407 20 11  6305 31 91 6305 31 99	Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νημάτια από λουρίδες και παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο με πλάτος λιγότερο από 3 m: Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0370	37 (τόνοι)	5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00  5803 90 50  ex 5905 00 70	Υφασμένα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς
40.0390	39 (τόνοι)	6302 51 10 6302 51 90 6302 53 90 ex 6302 59 00 6302 91 10 6302 91 90 6302 93 90 ex 6302 99 00	Πανικά τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, εκτός από τα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι
40.0410	41 (τόνοι)	5401 10 11 5401 10 19  5402 10 10 5402 10 90 5402 20 00 5402 31 10 5402 31 30 5402 31 90 5402 32 00 5402 33 10 5402 33 90 5402 39 10 5402 39 90 5402 49 10 5402 49 91 5402 49 99 5402 51 10 5402 51 30 5402 51 90 5402 52 10 5402 52 90 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 10 5402 61 30 5402 61 90 5402 62 10 5402 62 90 5402 69 10 5402 69 90  ex 5604 20 00 ex 5604 90 00	Νήματα από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς μη συσκευασμένες για τη λιανική πώληση, εκτός από τα άλλα νήματα από δισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 50 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη



Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0610	61 (τόνοι)	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 10 5806 31 90 5806 32 10 5806 32 90 ex 5806 39 00 ex 5806 40 00	Είδη κορδελοποιίας και ταινίες χωρίς υφάδι από νήματα ή ίνες παραλληλισμένα και κολλημένα (bolducs) με εξαίρεση τις ετικέτες και παρόμοια είδη της κατηγορίας 62  Υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά) ελαστικά από υφαντικές ύλες συνδυασμένες με νήματα από καουτσούκ
40.0670	67 (τόνοι)	5807 90 90  6113 00 10  6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00  6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10  6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00  6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00  6304 11 00 6304 91 00  ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00  6307 10 10 6307 90 10	Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης, άλλα από τα προοριζόμενα για βρέφη. Πανικά κάθε είδους πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης
40.0680	68 (τόνοι)	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00  ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Ενδύματα και συμπληρώματα ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα πλεκτά γάντια που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 87 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη, εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίας 88
40.0740	74 (1 000 τεμάχια)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Κοστούμια-ταγιέρ για σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0750	75 (1 000 τεμάχια)	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	Κοστούμια και σύνολα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες με εξαίρεση τα ενδύματα σκι
40.0830	83 (τόνοι)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10  6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10  6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00  6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00  ex 6112 20 00  6113 00 90  6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα στα οποία περιλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 και 75
40.0860	86 (1 000 τεμάχια)	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	Κορσέδες, ζώνες-κορσέδες, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), τιράντες, καλτσοδέτες αντρών και γυναικών, συγκρατήματα καλτσών και παρόμοια είδη
40.0910	91 (τόνοι)	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00	Τέντες
40.0930	93 (τόνοι)	ex 6305 20 00 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από ύφασμα, άλλα από τα κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο
40.1110	111 (τόνοι)	6306 91 00 6306 99 00	Είδη για κατασκήνωση υφασμένα, άλλα από τα στρώματα που φουσκώνουν με αέρα και τις τέντες
42.1251	125 A	5402 41 10 5402 41 30 5402 41 90 5402 42 00 5402 43 10 5402 43 90	Νήματα από ίνες συνθετικές συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 41

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1994.

*Για την Επιτροπή*  
Christiane SCRIVENER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1676/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Ιουλίου 1994

για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας, Κίνας, Νότιας Κορέας και Χονγκ Κονγκ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών <sup>(1)</sup>, που παρατάθηκε, για το έτος 1994, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3668/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, η αναστολή των δασμών για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 στο πλαίσιο των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών χορηγείται εντός του ορίου των ατομικών ποσών που καθορίζονται στη στήλη 7 του παραρτήματος I του ίδιου κανονισμού για καθένα από τα προϊόντα ή καθεμία από τις κατηγορίες των αναφερομένων προϊόντων· ότι σύμφωνα με το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί, ακόμη και μετά τις 30 Ιουνίου 1994, να λαμβάνει μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στο ένα ή στο άλλο προτιμησιακό δασμολογικό όριο αν υπάρξει υπέρβαση αυτών των ορίων, ιδίως λόγω ρύθμισης των εισαγωγών που πράγματι γίνονται κατά τη διάρκεια του προτιμησιακού έτους· ότι, για τα προϊόντα των αριθμών αυξόντων αριθμών, κατηγοριών και καταγωγής που εμφανίζονται στον κατωτέρω πίνακα οι ατομικές οροφές διαμορφώνονται στα επίπεδα που αναφέρονται:

Αύξαν αριθμός	Κατηγορία	Καταγωγή	Οροφή	
			τεμάχια	τόνοι
40.0180	18	Βραζιλία	7 000	56,000
40.0580	58	Κίνα		28,500
40.0660	66	Κίνα		2,000
40.0740	74	Κίνα		
40.0770	77	Κίνα		5,000
40.0900	90	Χονγκ Κονγκ		7,500
40.0970	97	Κίνα		2,000
40.1000	100	Νότια Κορέα		13,500
42.1420	142	Κίνα		28,500
42.1570	157	Κίνα		7,500

ότι, από τις 15 Ιουλίου 1994 το ποσό των καταλογισμών που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 υπερέβη το ποσό των εν λόγω οροφών·

ότι είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στις εν λόγω οροφές όσον αφορά τους αριθμούς σειράς, κατηγορίες και καταγωγές που αναφέρονται ανωτέρω,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 15 Ιουλίου 1994 οι καταλογισμοί στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 δεν γίνονται δεκτοί για τα προϊόντα καταγωγής των χωρών που αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα:

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 22.

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0180	18 (τόνοι)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 92 00 6207 99 00  6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Φανέλες, σλιπ, σάβρακα νυχτικά, πιζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άνδρες και αγόρια, εκτός από τα πλεκτά  Φανέλες, κομπινεζόν και μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιζάμες ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για γυναίκες και κορίτσια εκτός από τα πλεκτά	Βραζιλία
40.0580	58 (τόνοι)	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του σημονιού, έστω και έτοιμα	Κίνα
40.0660	66 (τόνοι)	6301 10 00 6301 20 91 6301 20 99 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90	Κλινοσκεπάσματα, άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Κίνα
40.0740	74 (1 000 τεμάχια)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι	Κίνα
40.0770	77 (τόνοι)	ex 6211 20 00	Φόρμες και σύνολα του σκι, εκτός από τα πλεκτά	Κίνα
40.0900	90 (τόνοι)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη από συνθετικές ίνες	Χονγκ Κονγκ

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0970	97 (τόνοι)	5608 11 11 5608 11 19 5608 11 91 5608 11 99 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 31 5608 19 39 5608 19 91 5608 19 99 5608 90 00	Δίχτυα κατασκευασμένα με σπάγκους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά σε τόπια, σε τεμάχιο, ή σε καθορισμένα σχήματα. Δίχτυα σε καθορισμένα για την αλιεία, από νήματα, σπάγκους και σχοινιά	Κίνα
40.1000	100 (τόνοι)	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με παράγωγα της κυτταρίνης ή με άλλες τεχνητές πλαστικές ύλες και υφάσματα με απανωτές στρώσεις από τις ύλες αυτές	Νότια Κορέα
42.1420	142	ex 5702 39 90 ex 5702 49 90 ex 5702 59 00 ex 5702 99 00  ex 5705 00 90	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλες από εκείνες που προέρχονται από κοκοφοίνικα, από γιούτα, από υφαντικές ίνες προερχόμενες από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) ορισμένης κατηγορίας φυτών της κλάσης 5303 ή άλλες από εκείνες της κατηγορίας 59	Κίνα
42.1570	157	6101 90 10 6101 90 90  6102 90 10 6102 90 90  ex 6103 39 00 6103 49 99  ex 6104 19 00 ex 6104 29 00 ex 6104 39 00 6104 49 00 6104 69 99  6105 90 90  6106 90 50 6106 90 90  ex 6107 99 00  6108 99 90  6109 90 90  6110 90 10 ex 6110 90 90  ex 6111 90 00  ex 6112 20 00  6114 90 00	Εσώρουχα, πλεκτά, μη ελαστικοποιημένα ή επενδυμένα με καουτσούκ, εσώρουχα, αλλά από αυτά της κατηγορίας 1 έως 123	Κίνα

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1994.

*Για την Επιτροπή*  
Christiane SCRIVENER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1677/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1994

για τη διακοπή των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο των γενικευμένων προτιμήσεων για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Ιράν, Μαλαισίας και Μολδαβίας

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών <sup>(1)</sup>, που παρατάθηκε, για το έτος 1994, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3668/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, η αναστολή των δασμών για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 στο πλαίσιο των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών χορηγείται εντός του ορίου των ατομικών ποσών που καθορίζονται στη στήλη 7 του παραρτήματος I του ίδιου κανονισμού για καθένα από τα προϊόντα ή καθεμία από τις κατηγορίες των αναφερομένων προϊόντων· ότι σύμφωνα με το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί, ακόμη και μετά τις 30 Ιουνίου 1994, να λαμβάνει μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στο ένα ή στο άλλο προτιμησιακό δασμολογικό όριο αν υπάρξει υπέρβαση αυτών των ορίων, ιδίως λόγω ρύθμισης των εισαγωγών που πράγματι γίνονται κατά τη διάρκεια του προτιμησιακού έτους·

ότι, για τα προϊόντα των αριθμών αυξόντων αριθμών, κατηγοριών και καταγωγής που εμφανίζονται στον κατωτέρω πίνακα οι ατομικές οροφές διαμορφώνονται στα επίπεδα που αναφέρονται:

Αόξων αριθμός	Κατηγορία	Καταγωγή	Οροφή		
			Ζεύγη	τεμάχια	τόνοι
40.0070	7	Μαλαισία	1 594 500	486 000	34,500 116,000 141,500
40.0120	12	Μαλαισία			
40.0200	20	Μολδαβία			
40.0200	20	Μαλαισία			
40.0240	24	Μαλαισία			
40.0260	26	Μαλαισία			
40.0280	28	Μαλαισία			
40.0580	58	Ιράν			
40.0730	73	Μαλαισία		90 500	

ότι, από τις 15 Ιουλίου 1994 το ποσό των καταλογισμών που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994 υπερέβη το ποσό των εν λόγω οροφών·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 22.



ότι είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στις εν λόγω οροφές όσον αφορά τους αριθμούς σειράς, κατηγορίες και καταγωγές που αναφέρονται ανωτέρω,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 15 Ιουλίου 1994 οι καταλογισμοί στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1994, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 δεν γίνονται δεκτοί για τα προϊόντα καταγωγής των χωρών που αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0070	7 (1 000 τεμάχια)	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10  6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	Φορέματα, πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκάμισα πλεκτά, άλλα από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες για γυναίκες και κορίτσια	Μαλαισία
40.0120	12 (1 000 ζεόγη ή τεμάχια)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Κάλτσες, κάλτσες-κίλότες («collants»), κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής εκτός από είδη για βρέφη στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70	Μαλαισία
40.0200	20 (τόνοι)	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Πανικά κρεβατιού, εκτός από τα πλεκτά	Μολδαβία Μαλαισία
40.0240	24 (1 000 τεμάχια)	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 6107 92 00 ex 6107 99 00  6108 31 10 6108 31 90 6108 32 11 6108 32 19 6108 32 90 6108 39 00 6108 91 6108 92 00 6108 99 10	Νυχτικά, πιζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για άνδρες και αγόρια  Νυχτικά, πιζάμες, ντεζαμπιγιέ, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια	Μαλαισία

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0260	26 (1 000 τεμάχια)	6104 40 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00  6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνικές ίνες	Μαλαισία
40.0280	28 (1 000 τεμάχια)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91  6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Παντελόνια, ποδιές, κιλότες και κοντά παντελόνια (σόρτς) (άλλα από τα είδη του μπάνιου) πλεκτά, από μαλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Μαλαισία
40.0580	58 (τόνοι)	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του σπημονιού, έστω και έτοιμοι	Ιράν
40.0730	73 (1 000 τεμάχια)	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Φόρμες αθλητικές πλεκτές από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Μαλαισία

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1994.

*Για την Επιτροπή*  
Christiane SCRIVENER  
*Μέλος της Επιτροπής*

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1678/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Ιουλίου 1994

περί παύσεως της αλιείας γάδου από πλοία με σημαία του Βελγίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1993 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3676/93 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1993 για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες ιχθύων, του επιτρεπόμενου συνόλου των αλιευμάτων για το 1994 και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν<sup>(2)</sup>, προβλέπει ποσοστάσεις για το γάδο για το 1994·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει διατεθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, το ποσό των αλιευμάτων γάδου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM III a Σκάγερακ από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, έφθασαν τις ποσοστά-

σεις που είχαν διατεθεί για το 1994· ότι το Βέλγιο απαγόρευσε την αλιεία γι' αυτό το απόθεμα από τις 29 Ιουνίου 1994· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, η ημερομηνία αυτή να κρατηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των αλιευμάτων γάδου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM III a Σκάγερακ από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, εκτιμάται ότι έχει εξαντλήσει τις ποσοστάσεις που είχαν διατεθεί στο Βέλγιο για το 1994.

Απαγορεύεται η αλιεία γάδου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM III a Σκάγερακ καθώς επίσης η παραμονή επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και η εκφόρτωση γάδου που έχει αλιευθεί στις διαιρέσεις αυτές από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 29 Ιουνίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή

Γιάννης ΠΑΛΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 341 της 31. 12. 1993, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1679/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Ιουλίου 1994

περί πάσχεως της αλιείας ζαγκέτας από πλοία με σημαία του Βελγίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1993 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3676/93 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1993 για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες ιχθύων, του επιτρεπόμενου συνόλου των αλιευμάτων για το 1994 και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν<sup>(2)</sup>, προβλέπει ποσοστώσεις για τη ζαγκέτα για το 1994·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει διατεθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, το ποσό των αλιευμάτων γάδου στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM III α Σκάγερακ από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, έφθασαν τις ποσοστώ-

σεις που είχαν διατεθεί για το 1994· ότι το Βέλγιο απαγόρευσε την αλιεία γι' αυτό το απόθεμα από τις 29 Ιουνίου 1994· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, η ημερομηνία αυτή να κρατηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των αλιευμάτων ζαγκέτας στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM III α Σκάγερακ από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, εκτιμάται ότι έχει εξαντλήσει τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί στο Βέλγιο για το 1994.

Απαγορεύεται η αλιεία ζαγκέτας στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM III α Σκάγερακ καθώς επίσης η παραμονή επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και η εκφόρτωση ζαγκέτας που έχει αλιευθεί στις διαιρέσεις αυτές από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 29 Ιουνίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή  
Γιάννης ΠΑΛΛΙΟΚΡΑΣΣΑΣ  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 341 της 31. 12. 1993, σ. 1.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1680/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Ιουλίου 1994

περί πάσσεως της αλιείας «άλλων ειδών» από πλοία με σημαία του Βελγίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1993 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3692/93 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1993 για την κατανομή μεταξύ των κρατών μελών ορισμένων ποσοστώσεων αλιείας για σκάφη που αλιεύουν στην οικονομική ζώνη της Νορβηγίας και στην αλιευτική ζώνη της Νορβηγίας και τη αλιευτική ζώνη που κείται γύρω από το Jan Mayen<sup>(2)</sup>, προβλέπει τις ποσοστώσεις «άλλων ειδών» για το 1994·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει διατεθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, το ποσό των αλιευμάτων «άλλων ειδών» στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM IV (νορβηγικά ύδατα νότια των 62°N), από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα

στο Βέλγιο, έφθασαν τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί για το 1994· ότι το Βέλγιο απαγόρευσε την αλιεία γι' αυτό το απόθεμα από τις 29 Ιουνίου 1994· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, η ημερομηνία αυτή να κρατηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των αλιευμάτων «άλλων ειδών» στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM IV (νορβηγικά ύδατα νότια των 62°N), από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, εκτιμάται ότι έχει εξαντλήσει τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί στο Βέλγιο για το 1994.

Απαγορεύεται η αλιεία «άλλων ειδών» στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM IV (νορβηγικά ύδατα νότια των 62°N), καθώς επίσης η παραμονή επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και η εκφόρτωση «άλλων ειδών» που έχει αλιευθεί στις διαιρέσεις αυτές από πλοία με σημαία του Βελγίου ή νηολογημένα στο Βέλγιο, από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 29 Ιουνίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή  
Γιάννης ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ  
Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 341 της 31. 12. 1993, σ. 104.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1681/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουλίου 1994

για τις παρατυπίες και την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών στα πλαίσια της χρηματοδότησης των διαρθρωτικών πολιτικών, καθώς και την οργάνωση ενός συστήματος πληροφόρησης στον τομέα αυτό

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους, καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ανάπτυξη και τη μετατροπή των περιφερειών και την ειδική επιτροπή του άρθρου 124 της συνθήκης,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 καθόρισε τις αρχές που διέπουν την καταπολέμηση των παρατυπιών και την ανάκτηση των ποσών που έχουν απωλεστεί λόγω της κατάχρησης ή αμέλειας, στον τομέα των διαρθρωτικών ταμείων, στην Κοινότητα·

ότι, εφόσον θάσει του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93 του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 1993 για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου συνοχής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 566/94<sup>(4)</sup>, εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, θα πρέπει ο παρών κανονισμός να καλύψει μέσο συνοχής·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού, πρέπει να εφαρμόζονται σε όλες τις μορφές χρηματοδοτικής παρέμβασης που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93<sup>(6)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2084/93<sup>(8)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 του

Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2085/93<sup>(10)</sup>, και στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2080/93 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1993 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, όσον αφορά το χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού της αλιείας<sup>(11)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 792/93·

ότι ο παρών κανονισμός ρυθμίζει μόνο ορισμένες υποχρεώσεις που έχουν τα κράτη μέλη δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 1 πρώτο και δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 και ότι ως εκ τούτου ο παρών κανονισμός δεν πρέπει να θίγει τις λοιπές υποχρεώσεις που απορρέουν από την εφαρμογή του εν λόγω άρθρου 23·

ότι, για να εξασφαλιστεί στην Κοινότητα καλύτερη γνώση των διατάξεων που θεσπίζουν τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση των παρατυπιών, θα πρέπει να καθοριστούν οι εθνικές διατάξεις που πρέπει να γνωστοποιούνται στην Επιτροπή·

ότι, προκειμένου να καταστούν γνωστές η φύση των αντικανονικών μεθόδων και οι οικονομικές επιπτώσεις των παρατυπιών, και να ανακτηθούν τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά, θα πρέπει τα κράτη μέλη να ενημερώνουν ανά τρίμηνο την Επιτροπή σχετικά με τις περιπτώσεις παρατυπιών· ότι η ενημέρωση αυτή θα πρέπει να συμπληρώνεται από στοιχεία σχετικά με την εξέλιξη των διοικητικών και δικαστικών διαδικασιών·

ότι είναι σκόπιμο να ενημερώνεται συστηματικά η Επιτροπή για τις δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αποσκοπούν στην επιβολή κυρώσεων στα πρόσωπα που διέπραξαν παρατυπίες· ότι, επίσης, είναι σκόπιμο να εξασφαλιστεί συστηματική ενημέρωση όσον αφορά τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη για την προστασία των δημοσιονομικών συμφερόντων της Κοινότητας·

ότι θα πρέπει να διευκρινιστούν οι διαδικασίες που εφαρμόζονται, μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα ποσά που έχουν απολεσθεί λόγω παρατυπίας δεν είναι δυνατόν να ανακτηθούν·

ότι θα πρέπει να καθοριστεί ένα ελάχιστο όριο πέραν του οποίου τα κράτη μέλη θα οφείλουν να ανακοινώνουν αυτόματα τις περιπτώσεις παρατυπιών·

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 20.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 79 της 1. 4. 1993, σ. 74.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 72 της 16. 3. 1994, σ. 1.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 15.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 34.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 21.

(<sup>8</sup>) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 39.

(<sup>9</sup>) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 25.

(<sup>10</sup>) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 44.

(<sup>11</sup>) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 1.

ότι οι εθνικοί κανόνες ποινικής δικονομίας και δικαστικής συνδρομής των κρατών μελών επί ποινικών υποθέσεων θα πρέπει να θίγονται από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού·

ότι θα ήταν σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα κοινοτικής συμμετοχής στα δικαστικά έξοδα και στα έξοδα που συνδέονται άμεσα με τη δικαστική διαδικασία·

ότι, για να αποφευχθούν οι περιπτώσεις παρατυπιών, πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής και, συγχρόνως, να λαμβάνεται μέριμνα ώστε οι σχετικές ενέργειες να διεξάγονται σύμφωνα με τους κανόνες τήρησης του απορρήτου·

ότι είναι σκόπιμο να προσδιοριστεί ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται και στις περιπτώσεις κατά τις οποίες μια πληρωμή που θα έπρεπε να πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων ή ενός χρηματοδοτικού διαρθρωτικού μέσου, δεν πραγματοποιήθηκε εξαιτίας παρατυπίας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γεωργικών Διαρθρώσεων και Αγροτικής Ανάπτυξης και της Μόνιμης Επιτροπής Διαχείρισης Διαρθρώσεων Άλιεας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν άμεσα από την εφαρμογή του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, ο παρών κανονισμός αφορά όλες τις μορφές χρηματοδοτικής παρέμβασης που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88, (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88, (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88, (ΕΟΚ) αριθ. 2080/93 και (ΕΟΚ) αριθ. 792/93.

Όταν ένα μέτρο χρηματοδοτείται και από τα δύο τμήματα του ΕΓΤΠΕ, η γνωστοποίηση των σχετικών παρατυπιών γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 595/91 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> και γίνεται σχετική μνεία στο πλαίσιο των ανακοινώσεων βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή στα κράτη μέλη των κανόνων σχετικά με την ποινική δικονομία και τη δικαστική συνδρομή μεταξύ κρατών μελών επί ποινικών υποθέσεων.

### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, ανακοινώνουν στην Επιτροπή:

- τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88,
  - τον πίνακα των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι αρμόδιοι για την εφαρμογή των μέτρων αυτών και τις βασικές διατάξεις σχετικά με το ρόλο και τη λειτουργία των εν λόγω υπηρεσιών και οργανισμών καθώς και τις διαδικασίες που έχουν αναλάβει να εφαρμόζουν.
2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή τις τροποποιήσεις των στοιχείων που διαβιβάζουν κατ'εφαρμογή της παραγράφου 1.
3. Η Επιτροπή εξετάζει τις ανακοινώσεις των κρατών μελών και τα ενημερώνει για τα πορίσματά της. Διατηρεί με τα κράτη μέλη, τις αναγκαίες επαφές για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

### Άρθρο 3

1. Εντός δύο μηνών μετά τη λήξη κάθε τριμήνου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή κατάσταση που περιλαμβάνει τις περιπτώσεις παρατυπιών οι οποίες αποτελέσαν αντικείμενο μιας πρώτης διοικητικής ή δικαστικής διαπίστωσης.

Για το σκοπό αυτό παρέχουν, κατά το δυνατό, διευκρινίσεις ως προς:

- το (τα) διαρθρωτικά ταμεία ή το χρηματοδοτικό μέσο, το στόχο, το κοινοτικό πλαίσιο στήριξης, τον προσδιορισμό της μορφής παρέμβασης ή της σχετικής ενέργειας,
- τη διάταξη που παρεβιάσθη,
- τη φύση και το ύψος της δαπάνης· στις περιπτώσεις στις οποίες δεν πραγματοποιήθηκε καμία πληρωμή, τα ποσά που θα έχουν καταβληθεί αχρεωστήτως εάν δεν είχε διαπιστωθεί η παρατυπία, με εξαίρεση τα λάθη και τις αμέλειες που διεπράχθηκαν, αλλά εντοπίστηκαν πριν από την πληρωμή και δεν συνεπάγονται την επιβολή διοικητικών ή δικαστικών κυρώσεων,
- το συνολικό ποσό και τη κατανομή του ανάλογα με τις διάφορες πηγές χρηματοδότησης,
- τη χρονική στιγμή ή περίοδο κατά την οποία διεπράχθη η παρατυπία,
- τις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν για τη διάπραξη της παρατυπίας,
- τον τρόπο με τον οποίο εντοπίστηκε η παρατυπία,
- τις εθνικές υπηρεσίες ή οργανισμούς που προέβησαν στη διαπίστωση της παρατυπίας,
- τις οικονομικές επιπτώσεις και τις δυνατότητες ανάκτησης,
- την ημερομηνία και την πηγή της πρώτης πληροφορίας που δημιούργησε την υποψία παρατυπίας,
- την ημερομηνία διαπίστωσης της παρατυπίας,
- ενδεχομένως τα κράτη μέλη και τις τρίτες χώρες που αφορά η παρατυπία,

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 67 της 14. 3. 1991, σ. 11.

— τα στοιχεία των ενεχόμενων φυσικών και νομικών προσώπων, με εξαίρεση των περιπτώσεων στις οποίες αυτή η ένδειξη δεν είναι χρήσιμη για την καταπολέμηση των περιπτώσεων παρατυπίας λόγω της φύσης της εν λόγω παρατυπίας.

2. Σε περίπτωση που ορισμένες από τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και, ιδίως εκείνες που αφορούν τις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν για τη διάπραξη της παρατυπίας καθώς και τον τρόπο με τον οποίο αυτή αποκαλύφθηκε δεν είναι διαθέσιμες, τα κράτη μέλη τις συμπληρώνουν, κατά τη διαβίβαση στην Επιτροπή των επόμενων τριμηνιαίων καταστάσεων.

3. Εάν οι εθνικές διατάξεις προβλέπουν το απόρρητο της ανάκρισης, η ανακοίνωση των πληροφοριών προϋποθέτει την άδεια της αρμόδιας δικαστικής αρχής.

#### Άρθρο 4

Κάθε κράτος μέλος ανακοινώνει αμέσως στην Επιτροπή και ενδεχομένως στα λοιπά ενδιαφερόμενα κράτη μέλη τις διαπιστωθείσες ή πιθανές παρατυπίες οι οποίες ενδέχεται:

- να έχουν ταχύτατα επιπτώσεις εκτός της επικράτειάς του ή/και
- να αποκαλύπτουν τη χρήση νέας αντικανονικής μεθόδου.

#### Άρθρο 5

1. Εντός δύο μηνών μετά τη λήξη κάθε τριμήνου, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις διαδικασίες που έχουν κινηθεί λόγω παρατυπιών που ανακοινώθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 και σχετικά με τις σημαντικότερες αλλαγές που έχουν επέλθει στις διαδικασίες αυτές, αναφέροντας ιδίως:

- τα ποσά που ανακτήθηκαν ή αναμένεται να ανακτηθούν,
- τα συντηρητικά μέτρα που έχουν λάβει τα κράτη μέλη για την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών,
- τις διοικητικές και δικαστικές διαδικασίες που έχουν κινηθεί για την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών και την επιβολή κυρώσεων,
- τους λόγους μιας ενδεχόμενης παύσης των διαδικασιών ανάκτησης· στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή ενημερώνεται στο μέτρο του δυνατού, πριν ληφθεί απόφαση,
- την ενδεχόμενη παύση των ποινικών διώξεων.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις διοικητικές ή δικαστικές αποφάσεις ή τα κυριότερα στοιχεία των αποφάσεων που αφορούν την παύση των εν λόγω διαδικασιών.

2. Όταν ένα κράτος μέλος κρίνει ότι η ανάκτηση ενός ποσού, δεν είναι εφικτή στο παρόν και στο μέλλον, ενημερώνει την Επιτροπή, με ειδική ανακοίνωση, σχετικά με το μη ανακτηθέν ποσό και με τους λόγους για τους οποίους, κατά τη γνώμη του, το ποσό αυτό θαρύνει είτε την Κοινότητα είτε το κράτος μέλος. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να είναι επαρκώς λεπτομερή, ώστε να είναι σε θέση η Επιτροπή, μετά από σχετικές διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους να καθορίσει τον υπεύθυνο

για τις δημοσιονομικές επιπτώσεις δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

3. Στην περίπτωση της παραγράφου 2, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει ρητά από το κράτος μέλος να κινήσει διαδικασία ανάκτησης.

#### Άρθρο 6

Σε περίπτωση που δεν έχει διαπιστωθεί καμία παρατυπία κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς, τα κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή, μέσα στην ίδια προθεσμία με εκείνη του άρθρου 3 παράγραφος 1.

#### Άρθρο 7

Σε περίπτωση που, μετά από ρητή αίτηση της Επιτροπής, οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους αποφασίσουν να κινήσουν ή να συνεχίσουν δικαστική διαδικασία για την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, η Επιτροπή δύναται να αναλάβει τη δέσμευση να καταβάλει στο κράτος μέλος εξ ολοκλήρου ή εν μέρει τα δικαστικά έξοδα και τα έξοδα που έχουν άμεση σχέση με τη διαδικασία, μετά από προσκόμιση των σχετικών δικαιολογητικών, ακόμη και αν η διαδικασία αυτή δεν τελεσφορήσει.

#### Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή διατηρεί με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη τις κατάλληλες επαφές για τη συμπλήρωση των πληροφοριών που παρέχονται σχετικά με τις παρατυπίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 και τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 5 και, ιδίως, σχετικά με τις δυνατότητες ανάκτησης των ποσών.

2. Ανεξαρτήτως των επαφών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη, όταν η φύση της παρατυπίας επιτρέπει να υποτεθεί ότι οι ίδιες ή παρόμοιες ενέργειες θα ήταν δυνατό να διαπραχθούν σε άλλα κράτη μέλη.

3. Η Επιτροπή οργανώνει σε κοινοτικό επίπεδο ενημερωτικές συσκέψεις για τους αντιπροσώπους των ενδιαφερομένων κρατών μελών, με σκοπό την από κοινού εξέταση των πληροφοριών που έχει λάβει βάσει των άρθρων 3, 4 και 5 και την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, ιδίως όσον αφορά τα διδάγματα που προκύπτουν σχετικά με τις παρατυπίες, τα μέτρα πρόληψης και τις διώξεις.

4. Σε περίπτωση που, από την εφαρμογή ορισμένων ισχυουσών διατάξεων δημιουργείται κενό επιζήμιο για τα συμφέροντα της Κοινότητας, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή αλληλοενημερώνονται, μετά από αίτηση είτε ενός από αυτά είτε της Επιτροπής με σκοπό την κάλυψη του κενού αυτού.

#### Άρθρο 9

Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά τα κράτη μέλη στα πλαίσια της Συμβουλευτικής Επιτροπής για το συντονισμό στον τομέα της καταπολέμησης της απάτης, για το ύψος των ποσών τα οποία αφορούν, οι αποκαλυφθείσες παρατυπίες και για τις διάφορες κατηγορίες παρατυπιών, ανάλογα με τη φύση τους, με μνεία του αριθμού τους. Οι επιτροπές που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 ενημερώνονται σχετικά.



*Άρθρο 10*

1. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ασφάλειας, ώστε οι ανταλλαγείσες μεταξύ τους πληροφορίες να παραμείνουν εμπιστευτικές.

2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό δεν δύνανται, ιδίως, να διαβιβάζονται σε άτομα εκτός εκείνων τα οποία, λόγω των καθηκόντων που ασκούν στα κράτη μέλη ή στα κοινοτικά όργανα, πρέπει να τις γνωρίζουν, εκτός αν το κράτος μέλος που παρέσχε τις πληροφορίες έχει δώσει ρητά τη συγκατάθεσή του.

3. Τα ονόματα φυσικών ή νομικών προσώπων είναι δυνατόν να κοινοποιούνται σε άλλο κράτος μέλος ή σε άλλο κοινοτικό όργανο μόνο εφόσον η ανακοίνωση αυτή μπορεί να χρησιμεύσει για την πρόληψη ή τη δίωξη παρατυπιών ή για τη διαπίστωση πιθανών παρατυπιών.

4. Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται ή αποκτώνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, υπό οποιαδήποτε μορφή, καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και τυγχάνουν της προστασίας που παρέχεται στις ανάλογες πληροφορίες από την εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους που τις έλαβε, καθώς και από τις αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζονται στα κοινοτικά όργανα.

Εξάλλου, οι πληροφορίες αυτές δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για σκοπούς άλλους πλην εκείνων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό, εκτός εάν υπάρχει ρητή συγκατάθεση των αρχών από τις οποίες προέρχονται και υπό την προϋπόθεση ότι οι διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος στο οποίο θρίσκεται η αρχή που τις έλαβε δεν αντιτίθεται σ' αυτή την κοινοποίηση ή χρησιμοποίηση.

5. Οι παράγραφοι 1 έως 4 δεν αποτελούν εμπόδιο για τη χρησιμοποίηση, στα πλαίσια δικαστικών ενεργειών ή διαδικασιών που κινήθηκαν λόγω παράβασης της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία και τα χρηματοδοτικά διαρθρωτικά μέσα, των πληροφοριών που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που παρέσχε τις εν λόγω πληροφορίες ενημερώνεται σχετικά με κάθε τέτοια χρησιμοποίηση.

6. Όταν ένα κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή ότι ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο, του οποίου το όνομα

έχει κοινοποιηθεί δυνάμει των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, αποδείχθηκε, μετά από συμπληρωματική έρευνα, ότι δεν ενέχεται σε παρατυπία, η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως τα πρόσωπα στα οποία κοινοποίησε το όνομα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Το πρόσωπο αυτό δεν αντιμετωπίζει πλέον ως πρόσωπο ενεχόμενο στην εν λόγω παρατυπία βάση της πρώτης κοινοποίησης.

*Άρθρο 11*

Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από ένα διαρθρωτικό ταμείο ή χρηματοδοτικό διαρθρωτικό μέσο και από κράτος μέλος, τα ανακτηθέντα ποσά κατανέμονται μεταξύ της Κοινότητας και του κράτους μέλους, ανάλογα με τις αντίστοιχες δαπάνες τους.

*Άρθρο 12*

1. Σε περίπτωση που οι παρατυπίες αφορούν ποσά σε βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού κατώτερα των 4 000 Ecu, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 5, μόνον αν η Επιτροπή τις έχει ρητά ζητήσει.

2. Το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα σύμφωνα με τη συναλλαγματική ισοτιμία που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, και ισχύει την πρώτη εργάσιμη ημέρα του έτους κατά το οποίο διαβιβάστηκαν οι πληροφορίες σχετικά με τις παρατυπίες.

*Άρθρο 13*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η περίοδος από την ημέρα έναρξης έως το τέλος του σχετικού ημερολογιακού τριμήνου θεωρείται τρίμηνο για τους σκοπούς των άρθρων 3 και 5.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή  
Peter SCHMIDHUBER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1682/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουλίου 1994

για τις δηλώσεις δαπανών που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού, και που υποβάλλονται στο πλαίσιο των κοινών ενεργειών που καθορίζονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91, (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78, (ΕΟΚ) αριθ. 389/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 και τις οδηγίες του Συμβουλίου 72/159/ΕΟΚ και 72/160/ΕΟΚ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Άρθρο 1

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3669/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 31 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 αναφέρει ότι τα κράτη μέλη υποβάλλουν προβλέψεις των ετήσιων δαπανών και αίτηση συνδρομής για τους σχετικούς κανονισμούς και τις οδηγίες·

ότι το άρθρο 31 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 προβλέπει ότι για τις περιφέρειες τις οποίες δεν καλύπτει ο στόχος αριθ. 1 που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93<sup>(4)</sup>, οι προβλέψεις των δαπανών πρέπει να διαχωρίζουν τις περιοχές που καλύπτει ο στόχος αριθ. 56 που αναφέρεται στο ίδιο αυτό άρθρο 1, από εκείνες που αφορούν την υπόλοιπη επικράτεια·

ότι το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 προβλέπει ότι για τις περιφέρειες που καλύπτει ο στόχος αριθ. 1, οι προβλέψεις των δαπανών ενσωματώνονται στα έγγραφα σχετικά με τον προγραμματισμό που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 και στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93<sup>(6)</sup>·

ότι το άρθρο 33 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 προβλέπει ότι η πληρωμή της συνδρομής πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, και σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο εν λόγω άρθρο 33 παράγραφος 1·

ότι το άρθρο 33 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 προβλέπει ότι η πληρωμή της συνδρομής μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί με τη μορφή επιστροφής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων και Αγροτικής Ανάπτυξης,

1. Στις περιπτώσεις που η εφαρμογή των κοινών ενεργειών που προβλέπονται στο άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 πραγματοποιείται βάσει απόφασης συνδρομής μόνο για τα μέτρα αυτά, οι δηλώσεις δαπανών που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τον πίνακα στο παράρτημα Ι.

2. Στις περιπτώσεις, για τις περιοχές που καλύπτει ο στόχος αριθ. 1, στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, όπου η εφαρμογή πραγματοποιείται βάσει απόφασης συνδρομής που αφορά επίσης και άλλα μέτρα, οι σχετικές δαπάνες πρέπει να ενσωματώνονται στις δηλώσεις δαπανών που καταρτίστηκαν σε σχέση με την εν λόγω απόφαση συνδρομής. Ωστόσο, η καταβολή του υπολοίπου ή της επιστροφής στο πλαίσιο των περιοχών που καλύπτει ο στόχος αριθ. 1 εξαρτάται από την υποβολή της δήλωσης του παραρτήματος ΙΙ.

3. Για την καταβολή υπολοίπου ή της επιστροφής, τα παραρτήματα Ι και ΙΙ συμπληρώνονται με την υποβολή των εντύπων που περιλαμβάνονται στους κανονισμούς και στις αποφάσεις της Επιτροπής που έχουν εκδοθεί για την διοικητική και χρηματοδοτική εφαρμογή όλων των κοινών ενεργειών· συγκεκριμένα πρόκειται για τους ακόλουθους κανονισμούς και οδηγίες του Συμβουλίου:

- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91: απόφαση 92/522/ΕΟΚ<sup>(7)</sup>,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2589/85<sup>(8)</sup> και απόφαση 91/229/ΕΟΚ<sup>(9)</sup>,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78: απόφαση 81/524/ΕΟΚ<sup>(10)</sup>,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 389/82: απόφαση 83/465/ΕΟΚ<sup>(11)</sup>,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1084/79<sup>(12)</sup>,
- οδηγίες 72/159/ΕΟΚ και 72/160/ΕΟΚ: απόφαση αριθ. 74/581/ΕΟΚ<sup>(13)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 218 της 6. 8. 1991, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 26.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 5.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 20.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 329 της 16. 11. 1992, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 247 της 14. 9. 1985, σ. 6.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 100 της 20. 4. 1991, σ. 35.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 18. 7. 1981, σ. 6.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 255 της 15. 9. 1983, σ. 17.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 135 της 16. 6. 1979, σ. 57.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 29. 11. 1974, σ. 1.

*Άρθρο 2*

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν μαζί με την πρώτη αίτησή τους για καταβολή υπολοίπου ή επιστροφής, την περιγραφή των συστημάτων ελέγχου και διαχείρισης που θεσπίστηκαν για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής των ενεργειών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

*Άρθρο 3*

Τα στοιχεία που περιέχονται στην έκθεση εφαρμογής των κοινών ενεργειών κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου ημερολογιακού έτους και η οποία συντάχθηκε βάσει του άρθρου

25 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, είναι σύμφωνα με τα δεδομένα που περιλαμβάνονται στις δηλώσεις ετήσιων δαπανών οι οποίες υποβάλλονται με τη βοήθεια των παραρτημάτων του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

**ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΜΕ ΚΑΘΕ ΑΙΤΗΣΗ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗΣ, ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥ Η ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ****ΒΕΒΑΙΩΝΕΤΑΙ ΟΤΙ:**

- α) οι επιλέξιμες δαπάνες που δηλώνονται πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις οδηγίες στις οποίες αναφέρονται·
- β) οι δαπάνες είναι πραγματικές, κανονικές και προκύπτουν από ενισχύσεις των οποίων η απόφαση χορήγησης είναι μεταγενέστερη της ημερομηνίας έναρξης ισχύος των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών·
- γ) οι πληρωμές στους τελικούς δικαιούχους έγιναν χωρίς καμία έκπτωση ή κράτηση που θα μπορούσε να μειώσει το ποσό της οικονομικής ενίσχυσης που δικαιούνται·
- δ) τα ανακτηθέντα ποσά τα οποία είχαν κατεβληθεί αχρεωστήτως, αφαιρέθηκαν από τις δαπάνες που έχουν δηλωθεί· σε περίπτωση παρατυπίας, η Επιτροπή έχει ενημερωθεί σχετικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1681/94 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> σχετικά με τις παρατυπίες και την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών στο πλαίσιο της χρηματοδότησης των διαρθρωτικών πολιτικών καθώς και με την οργάνωση συστήματος πληροφόρησης στον τομέα αυτό·
- ε) το κράτος μέλος διαθέτει μέσα για τον αποτελεσματικό έλεγχο των στοιχείων που καθορίζουν τη χορήγηση και τον υπολογισμό των επιλέξιμων ενισχύσεων για χρηματοδότηση από το ΕΓΤΠΕ·
- στ) στις ενισχύσεις που χορηγούνται από το κράτος μέλος σε εθνικό νόμισμα εξακολουθούν να τηρούνται τα όρια που θεσπίστηκαν από την κοινοτική νομοθεσία, λαμβανομένης υπόψη της διακύμανσης της ισοτιμίας του Ecu που εφαρμόζεται στο πλαίσιο της πολιτικής των γεωργικών διαρθρώσεων·
- ζ) όταν η αίτηση πληρωμής υποβάλλεται σε Ecu, τα ποσά των δαπανών που έχουν πραγματοποιηθεί σε εθνικό νόμισμα μετατρέπονται σε Ecu χρησιμοποιώντας την ισοτιμία του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου οι δαπάνες αυτές καταχωρήθηκαν στις λογιστικές καταστάσεις των αρμόδιων οργανισμών οικονομικής διαχείρισης για την εφαρμογή των μέτρων·
- η) τα δικαιολογητικά έγγραφα είναι και θα παραμείνουν διαθέσιμα σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 23 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88·
- θ) οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των συνθηκών και των πράξεων που έχουν θεσπιστεί δυνάμει αυτών καθώς επίσης και με τις κοινοτικές πολιτικές·
- ι) στα μέτρα για τα οποία χορηγείται χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας, δόθηκε η κατάλληλη δημοσιότητα για την πληροφόρηση της κοινής γνώμης και των πιθανών και πραγματικών δικαιούχων.

Υπογραφή και σφραγίδα της  
αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους

<sup>(1)</sup> Βλέπε σελίδα 43 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αριθμός αναφοράς ARINCO:.....  
 Απόφαση της Επιτροπής:.....  
 Αριμμία αρχή για την πιστοποίηση των δαπανών:.....  
 Ημερομηνία της τελευταίας ενημερώσεως των δαπανών που πιστοποιούνται στο παρόν:.....

Η παρούσα αίτηση κατατίστηκε στο πλαίσιο του ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΑΚΟΥ ΕΤΟΥΣ 199. (που αναφέρεται ως «n») και αφορά (να δοθεί η κατάλληλη ένδειξη):	ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ
	1η ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗ
	2η ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗ
	ΥΠΟΛΟΙΠΟ
	ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ
Αιτούμενη συνολική προκαταβολή	Ecu
εκ της οποίας για τις περιχές του στόχου αριθ. 1	Ecu
εκ της οποίας για τις περιχές του στόχου αριθ. 5 6)	Ecu

ΔΙΑΔΩΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙ (\*)

Νόμισμα (¹) .....

Σχετικές ενέργειες	Ποσοστό συγχρηματοδότησης του ΕΓΤΠΕ (²)	ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥ (³)			ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ (⁴)		
		Επιλέξιμες δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν (⁵)			Δαπάνες που δαρούνται το ΕΓΤΠΕ (⁶) για το έτος «n» (199.)	Επιλέξιμες δαπάνες (⁷) που πραγματοποιήθηκαν το (199.)	Αιτούμενη επιστροφή (⁸) στο πλαίσιο του (199.)
		στο πλαίσιο (⁶) του έτους «n-2» (199.)	στο πλαίσιο (⁶) του έτους «n-1» (199.)	στο πλαίσιο (⁶) του έτους «n» (199.)			
1	2	3	4	5	6	7	8
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 — άρθρα 5 έως 9 — άρθρα 10 και 11 — άρθρα 13 έως 16 — άρθρα 17 έως 20 — άρθρο 28 Οδηγία 72/159/ΕΟΚ Οδηγία 72/160/ΕΟΚ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 389/82 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71							
Σύνολο							
εκ του οποίου, σύνολο για τις περιχές του στόχου αριθ. 1							
εκ του οποίου, σύνολο για τις περιχές του στόχου αριθ. 5 6)							

(\*) Βλέπε κατωτέρω τις εξηγήσεις των παραπομπών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Αριθμός αναφοράς ARINCO: .....  
 Απόφαση της Επιτροπής: .....  
 Αριμδία αρχή για την πιστοποίηση των δαπανών: .....  
 Ημερομηνία της τελευταίας ενημέρωσης των δαπανών που πιστοποιούνται στο παρόν ....

Η παρούσα αίτηση καταρτίστηκε στο πλαίσιο του ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΑΚΟΥ ΕΤΟΥΣ 199, και αφορά (να δοθεί η κατάλληλη ένδειξη):	ΥΠΟΛΟΙΠΟ
	ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ

ΔΙΑΔΩΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΙΜΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙ (\*)

Νόμισμα (¹) .....

	Ποσοστά συγχρηματοδότησης του ΕΓΤΠΕ (¹)	ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥ (¹)		ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ (¹)	
		Επιλέξιμες δαπάνες (¹) που πραγματοποιήθηκαν το 199.	Δαπάνες του ΕΓΤΠΕ (¹) στο πλαίσιο του έτους 199.	Επιλέξιμες δαπάνες (¹) που πραγματοποιήθηκαν το 199.	Αιτούμενη επιστροφή (¹) στο πλαίσιο του έτους 199.
1	2	3	4	5	6
Σχετικές ενέργειες για κάθε σχέδιο περιφερειακής ανάπτυξης του στόχου αριθ. 1					
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91					
— άρθρα 5 έως 9					
— άρθρα 10 και 11					
— άρθρα 13 έως 16					
— άρθρα 17 έως 20					
— άρθρο 28					
Οδηγία 72/159/ΕΟΚ					
Οδηγία 72/160/ΕΟΚ					
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72					
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78					
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 389/82					
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71					
Σύνολο του στόχου αριθ. 1					

(\*) Βλέπε κατωτέρω τις εξηγήσεις των παραπομπών.

**ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

(για τις παραπομπές που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I και II)

- (<sup>1</sup>) Να αναφερθεί το νόμισμα που χρησιμοποιείται για τη δήλωση (Ecu ή εθνικό νόμισμα). Εάν η δήλωση υποβάλλεται σε Ecu, σημειώστε σε μία σελίδα ξεχωριστά τις τιμές που χρησιμοποιούνται κάθε μήνα.
- (<sup>2</sup>) Να αναφερθούν τόσες γραμμές δεδομένων όσα και τα διαφορετικά ποσοστά συγχρηματοδότησης για το ΕΓΤΠΕ, για την εν λόγω κοινή ενέργεια ή το συγκεκριμένο αυτό μέτρο [παράδειγμα: στις λιγότερο ευνοημένες περιοχές σύμφωνα με την οδηγία 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου (<sup>1</sup>) στο Mezzogiorno της Ιταλίας, ή στις λιγότερο ευνοημένες περιοχές της Ισπανίας που είναι σημειωμένες με έναν αστερίσκο στο παράρτημα της οδηγίας 86/0466/ΕΟΚ του Συμβουλίου (<sup>2</sup>)].
- (<sup>3</sup>) Σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 όπως αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3669/93, τα κράτη μέλη επιλέγουν είτε το σύστημα προκαταβολών και υπολοίπου είτε το σύστημα επιστροφών.
- (<sup>4</sup>) Οι δημόσιες δαπάνες που πρέπει να αναφέρονται είναι εκείνες που αντιστοιχούν στις πληρωμές εφόσον αυτές έχουν αποτελέσει πραγματικά αντικείμενο τραπεζικών μεταφορών υπέρ των τελικών δικαιούχων (γεωργοί, κ.λπ.).
- (<sup>5</sup>) Για αίτηση πρώτης προκαταβολής, οι επιλέξιμες δαπάνες για το έτος «n-2» πρέπει να αντιπροσωπεύουν το λιγότερο 100 % των προβλέψεων δαπανών (ενδεχομένως αναθεωρημένων) για το έτος «n-2» που αναφέρονται στην αίτηση συνδρομής η οποία έχει εγκριθεί από την Επιτροπή.
- (<sup>6</sup>) Για αίτηση πρώτης προκαταβολής, οι επιλέξιμες δαπάνες για το έτος «n-1» πρέπει να αντιπροσωπεύουν το λιγότερο 60 % των προβλέψεων δαπανών (ενδεχομένως αναθεωρημένων) για το έτος «n-1» που αναφέρονται στην αίτηση συνδρομής η οποία έχει εγκριθεί από την Επιτροπή.
- (<sup>7</sup>) Για αίτηση δεύτερης προκαταβολής, οι επιλέξιμες δαπάνες για το έτος «n» πρέπει να αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το ήμισυ της πρώτης προκαταβολής που καταβλήθηκε από το ΕΓΤΠΕ.
- (<sup>8</sup>) Όταν, για μια αίτηση καταβολής υπολοίπου, οι δαπάνες που αναφέρονται στη στήλη αυτή είναι διαφορετικές από τις προβλέψεις δαπανών που αναφέρονται για το ίδιο αυτό έτος «n» στην αίτηση συνδρομής η οποία έχει εγκριθεί από την Επιτροπή, πρέπει να πραγματοποιηθεί ενημέρωση των προβλέψεων των ετήσιων δαπανών, το αργότερο μέχρι τις 30 Απριλίου του έτους «n+1».
- (<sup>9</sup>) Ο υπολογισμός έχει γίνει βάσει των επιλέξιμων δαπανών που περιλαμβάνονται στην προηγούμενη στήλη (αριθ. 5 ή αριθ. 7 για το παράρτημα I) και (αριθ. 3 ή αριθ. 5 για το παράρτημα II).

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 7.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 273 της 24. 9. 1986, σ. 104.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1683/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 11ης Ιουλίου 1994

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1983/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1997/92 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού, αντιστοίχως, των Αζορών και της Μαδέρας και των Καναρίων Νήσων και για τον καθορισμό του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/93 της Επιτροπής (2), και ιδίως το άρθρο 10,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/93, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1983/92 της Επιτροπής (4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1939/93 (5), καθορίζει, για την περίοδο εμπορίας 1993/94, το προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού για τις Αζόρες και τη Μαδέρα· ότι είναι συνεπώς σκόπιμο να καθορισθεί το προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού για την περίοδο εμπορίας 1994/95·

ότι κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1997/92 της Επιτροπής (6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1939/93, καθορίζει, για την περίοδο εμπορίας 1993/94, το προβλεπόμενο ισοζύγιο

εφοδιασμού σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού για τις Καναρίους Νήσους· ότι είναι συνεπώς σκόπιμο να καθορισθεί το προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού για την περίοδο εμπορίας 1994/95·

ότι οι ποσότητες των προϊόντων που επωφελούνται του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού προσδιορίζονται στο πλαίσιο ισοζυγίων προβλέψεων που καταρτίζονται σε τακτά διαστήματα και αναθεωρούνται σε συνάρτηση με τις πραγματικές ανάγκες της αγοράς και λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές παραγωγές και τα παραδοσιακά ρεύματα συναλλαγών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1983/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1997/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 180 της 23. 7. 1993, σ. 26.

(3) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

(4) ΕΕ αριθ. L 198 της 17. 7. 1992, σ. 37.

(5) ΕΕ αριθ. L 176 της 20. 7. 1993, σ. 14.

(6) ΕΕ αριθ. L 199 της 18. 7. 1992, σ. 20.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΤΩΝ ΑΖΟΡΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΑΔΕΡΑΣ ΤΟΥ ΡΥΖΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΕΜΠΟΡΙΑΣ 1994/95

(σε τόνους)

Προϊόν (κωδικός ΣΟ)	Αζόρες	Μαδέρα
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	2 500	5 000»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΤΩΝ ΚΑΝΑΡΙΩΝ ΝΗΣΩΝ ΤΟΥ ΡΥΖΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΕΜΠΟΡΙΑΣ 1994/95

(σε τόνους)

Προϊόν (κωδικός ΣΟ)	Κανάριοι Νήσοι
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	12 000
Θραύσματα (1006 40)	2 000»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1684/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 11ης Ιουλίου 1994

περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο food

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 31 000 τόνους σιτηρών·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτι-

στικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α και Β

1. Δράσεις αριθ. (1): 1688/93 (παρτίδα Α) · 1689/93 (παρτίδα Β)
2. Πρόγραμμα: 1993
3. Δικαιούχος (2): Βολιβία
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: OFINAAL, Calle Carrasco 1323, Esq. Busch (Miraflores), La Paz, Jefe Área Operaciones: Sr Edgar Pérez Armendia τηλ.: 35 57 51
5. Τόπος ή χώρα προορισμού (3): Βολιβία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα: 10 950 τόνοι (15 000 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: δύο [παρτίδα Α: 8 760 τόνοι · παρτίδα Β: 2 190 τόνοι (Β1: 1 000 τόνοι, Β2: 890 τόνοι, Β3: 300 τόνοι)]
10. Συσκευασία και σήμανση (4) (5): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.2.6] και II.B.3] Ενδείξεις στην ισπανική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Arica (6)
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Oficinas responsables OFINAAL :  
— παρτίδες Α και Β1: Carretera La Paz-Viacha, km 15, La Paz  
— παρτίδα Β2: Carretera Salida Oruro/La Paz, 455, Zona Norte, Oruro  
— παρτίδα Β3: Carretera a Tiquipaya, Zona Trojes — Cochabamba
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 28. 8. 1994
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 30. 10. 1994
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 26. 7. 1994, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:  
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 9. 8. 1994, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)  
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 29. 8 — 11. 9. 1994  
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 13. 11. 1994
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: AGREC 22037 Β ή 25670 Β · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): Επιστροφή που εφαρμόζεται στις 22. 7. 1994 όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1571/94 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 166 της 1. 7. 1994, σ. 95)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση αριθ. (1): 400/94
2. Πρόγραμμα: 1994
3. Δικαιούχος (2): Αιθιοπία
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου:
  - Ευρώπη: Ambassade d'Ethiopie, Bd. Saint-Michel 32, B-1040 Bruxelles [τηλ.: 733 49 29, 733 48 69 · τέλεφαξ: 732 18 51 · τέλεξ: 62 285]
  - Αιθιοπία: Mr S. Tumoro, General Manager, Ethiopian Food Security Reserve, PO Box 431, Addis Abba [τηλ.: (251-1) 51 71 62 · τέλεξ: (0980) 21364]
5. Τόπος ή χώρα προορισμού (3): Αιθιοπία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.1α)
8. Συνολική ποσότητα: 16 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (8) (9) (10) (11): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.α) και II. A.3]
 

Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού (12)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Massawa
16. Διεύθυνση του καταστήματος και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Ethiopian Food Security Reserve (ESER) warehouse-Makelle
17. Περίοδος διάθεσης του εμπορεύματος στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση κατακύρωσης της προμήθειας των παρτίδων με παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης: 22. 8 — 4. 9. 1994
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 6. 11. 1994
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: δημοπρασία
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 26. 7. 1994, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 9. 8. 1994, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 5 — 18. 9. 1994
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 20. 11. 1994
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της εκφρασμένο σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037/25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97/295 01 30/296 33 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 22. 7. 1994, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1571/94 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 166 της 1. 7. 1994, σ. 95)

## Σημειώσεις:

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεδαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- Το ποσό της επιστροφής μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 547/94 (ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1).
- (5) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33. Παρτίδες Α και Β: av. Paseo de la Republica 3755, 5º piso, San Isidro, Lima 27 [τηλ.: (51 14) 40 30 97, τηλεφάξ: 40 97 63].
- (6) Κατά την υποβολή της αιτήσεως πληρωμής πρέπει να προσκομιστεί η απόδειξη πληρωμής των δαπανών « planilla de gastos » που προέκυψαν στο λιμάνι της Arica.
- Γραφείο για την εξόφληση των « planilla de gastos »:
- AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros), Casilla 5259 — [τελεφάξ: (02) 39 20 62, τηλ.: 35 99 21 έως 31 La Paz, Bolivia].
- AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros), Casilla 1437 (τέλεξ: 22 10 43, τηλ.: 25 27 80 ή 25 29 81, Arica, Chile).
- (7) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
  - πιστοποιητικό απολυμάνσεως με κάπνισμα.
- (8) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου (II.A.3.γ) ή (II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».
- (9) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (10) Να περιληφθεί στο σύμφωνο ναυλώσεως:
- «Food-aid consignment from the European Community : since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship».
- (11) Η συσκευασία του προϊόντος σε σάκους πρέπει να γίνει πριν από τη φόρτωση.
- (12) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 σημεία 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, η εκφόρτωση από το μέσο χερσαίας μεταφοράς και απόθεσης στην είσοδο του καταστήματος στον τόπο προορισμού δεν γίνεται με την ευθύνη του υπερθεματιστού.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1685/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουλίου 1994

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3669/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι για να καταστεί δυνατή, κατά το μέτρο που είναι αναγκαίο, μια οικονομικά σημαντική εξαγωγή, δύναται, δυνάμει του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο ανωτέρω άρθρο και των τιμών των προϊόντων αυτών που εφαρμόζονται εντός της Κοινότητας·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2518/69 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1969 περί θεσπίσεως, στον τομέα των οπωροκηπευτικών, γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2455/72<sup>(4)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη η κατάσταση ή οι προοπτικές εξελίξεως αφενός των τιμών των οπωροκηπευτικών στην αγορά της Κοινότητας και των διαθεσίμων ποσοτήτων, και αφετέρου των εφαρμοζόμενων τιμών στο διεθνές εμπόριο· ότι πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη οι δαπάνες που αναφέρονται στο προαναφερθέν άρθρο 2 στοιχείο β), καθώς και ο οικονομικός χαρακτήρας των προβλεπόμενων εξαγωγών·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2518/69, οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας ορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι πλέον ευνοϊκές τιμές για την εξαγωγή· ότι οι τιμές στο διεθνές εμπόριο πρέπει να ορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του ανωτέρω άρθρου·

ότι η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ένα συγκεκριμένο προϊόν ανάλογα με τον προορισμό του προϊόντος αυτού·

ότι οι τομάτες, τα νωπά λεμόνια, τα νωπά γλυκά πορτοκάλια, τα μήλα, τα ροδάκινα και τα νεκταρίνια των ποιοτικών κατηγοριών «Έξτρα», «I» και «II» των κοινών κανόνων ποιότητας, τα επιτραπέζια σταφύλια των κατηγοριών «Έξτρα» και «I», τα αμύγδαλα, τα φουντούκια καθώς

και τα καρύδια με κέλυφος δύναται προς το παρόν να αποτελέσουν αντικείμενο οικονομικά σημαντικών εξαγωγών·

ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των τοματών προς τη Σουηδία για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1994, σε εκτέλεση της υποχρέωσης που ανελήφθη με τη χώρα αυτή στα πλαίσια της συμφωνίας του 1980<sup>(5)</sup>·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(8)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 547/94<sup>(10)</sup>·

ότι η εφαρμογή των προαναφερθέντων τρόπων υπολογισμού στη σημερινή κατάσταση της αγοράς ή στις προοπτικές εξελίξεώς της, και κυρίως στις τιμές των οπωροκηπευτικών εντός της Κοινότητας και στο διεθνές εμπόριο, οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Ιουλίου 1994.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 26.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 318 της 18. 12. 1969, σ. 17.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 266 της 25. 11. 1972, σ. 7.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 194 της 28. 7. 1980, σ. 12.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους)			(Ecu/100 kg καθαρού βάρους)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσά των επιστροφών (2)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσά των επιστροφών (2)
0702 00 10 100	04	4,50 (3)	0805 10 49 200	01	11,00
0702 00 90 100	04	4,50 (3)	0805 30 10 100	04	13,50
0802 12 90 000	04	9,67	0806 10 11 200	04	4,84
0802 21 00 000	04	11,30	0806 10 15 200	04	4,84
0802 22 00 000	04	21,80	0806 10 19 200	04	4,84
0802 31 00 000	04	14,00	0808 10 31 910	02	8,00
0805 10 11 200	01	11,00	0808 10 33 910	02	8,00
0805 10 15 200	01	11,00	0808 10 39 910	02	8,00
0805 10 19 200	01	11,00	0808 10 51 910	02	8,00
0805 10 21 200	01	11,00	0808 10 53 910	02	8,00
0805 10 25 200	01	11,00	0808 10 59 910	02	8,00
0805 10 29 200	01	11,00	0808 10 81 910	02	8,00
0805 10 31 200	01	11,00	0808 10 83 910	02	8,00
0805 10 35 200	01	11,00	0808 10 89 910	02	8,00
0805 10 39 200	01	11,00	0809 30 10 100	03	5,00
0805 10 41 200	01	11,00	0809 30 90 100	03	5,00
0805 10 45 200	01	11,00			

(1) Προορισμοί:

01 Αυστρία, Ελβετία, Φινλανδία, Σουηδία, Γροιλανδία, Νορβηγία, Ισλανδία, Μάλτα, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Αλβανία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία και η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας,

02 Σουηδία, Νορβηγία, Ισλανδία, Αυστρία, Νήσοι Φερόε, Φινλανδία, Γροιλανδία, Μάλτα, Συρία, Πολωνία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Αλβανία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός, Κολομβία, χώρες και εδάφη της Αφρικής, εξαιρείται της Νοτίου Αφρικής, χώρες της Αραβικής Χερσονήσου [Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ, Σουλτανάτο του Ομάν, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα (Αμπού Ντάμπι, Ντουμπάι, Σαργιάχ, Αϊμάν, Ουμ Αλ-Καϊβάν, Ρας Αλ-Κάιμα και Φουγιαράχ), Κουβέιτ και Υεμένη] Ιράν, Ιορδανία, Χονγκ Κονγκ, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Ινδονησία, Ταϊλάνδη και Ταϊβάν,

03 όλοι οι προορισμοί, εκτός της Ελβετίας και της Αυστρίας,

04 όλοι οι προορισμοί.

(2) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

(3) Κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1994 το ποσό της επιστροφής για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται με προορισμό τη Σουηδία, μειώνεται σε 1,19 Ecu/100 kg.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1686/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 11ης Ιουλίου 1994

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον, κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 5 και το άρθρο 11 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93 <sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1561/94 της Επιτροπής <sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 8ης Ιουλίου 1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1561/94 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Ιουλίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 1. 7. 1994, σ. 74.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	110,04 (2) (2)
0712 90 19	110,04 (2) (2)
1001 10 00	45,89 (1) (2)
1001 90 91	78,67
1001 90 99	78,67 (2)
1002 00 00	101,58 (2)
1003 00 10	101,30
1003 00 90	101,30 (2)
1004 00 00	90,18
1005 10 90	110,04 (2) (2)
1005 90 00	110,04 (2) (2)
1007 00 90	115,06 (2)
1008 10 00	19,37 (2)
1008 20 00	32,53 (2) (2)
1008 30 00	0 (2)
1008 90 10	(2)
1008 90 90	0
1101 00 00	146,64 (2)
1102 10 00	180,32
1103 11 10	106,10
1103 11 90	167,93
1107 10 11	150,91
1107 10 19	115,51
1107 10 91	191,19 (10)
1107 10 99	145,61 (2)
1107 20 00	167,90 (10)

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

(8) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(9) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 121/94 ή (ΕΚ) αριθ. 335/94, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα των εν λόγω κανονισμών.

(10) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου, η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1687/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 11ης Ιουλίου 1994

**περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1562/94 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαλιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 8ης Ιουλίου 1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για την εισαγωγή των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Ιουλίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 166 της 1. 7. 1994, σ. 77.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1994 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	1,02	1,57
0712 90 19	0	0	1,02	1,57
1001 10 00	0	0	0	2,72
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	1,02	1,57
1005 90 00	0	0	1,02	1,57
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## ΟΔΗΓΙΑ 94/28/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Ιουνίου 1994

για τον καθορισμό των αρχών σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους και για την τροποποίηση της οδηγίας 77/504/ΕΟΚ περί των ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους καθαρόαιμου γένους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

τη πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι η εκτροφή ζώων φυλής (ράτσας) εντάσσεται γενικά στο πλαίσιο των γεωργικών δραστηριοτήτων· ότι αποτελεί πηγή εσόδων για τμήμα του γεωργικού πληθυσμού·

ότι τα ζώα φυλής ως ζώντα ζώα περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος II της συνθήκης·

ότι, για το σύνολο των ζώων, και ιδίως για τα βοοειδή, τους χοίρους, τα αιγοπρόβατα και τα ιπποειδή, έχουν καθοριστεί, σε κοινοτικό επίπεδο, κανόνες εναρμόνισης σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο ή την εμπορία τους·

ότι, στα πλαίσια αυτά, το Συμβούλιο θέσπισε την οδηγία 77/504/ΕΟΚ της 25ης Ιουλίου 1977 περί των ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους καθαρόαιμου γένους<sup>(4)</sup>, την οδηγία 88/661/ΕΟΚ της 19ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τους ζωοτεχνικούς κανόνες που εφαρμόζονται στα αναπαραγωγά χοιροειδή<sup>(5)</sup>, την οδηγία 89/361/ΕΟΚ της 30ής Μαΐου 1989 που αφορά τα αιγοειδή και προβατοειδή αναπαραγωγής καθαράς φυλής<sup>(6)</sup>, την οδηγία 90/427/ΕΟΚ της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους ζωοτεχνικού και γενεαλογικού χαρακτήρα που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο ιπποειδών<sup>(7)</sup> και την οδηγία 91/174/ΕΟΚ της 25ης Μαρτίου 1991 σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που διέπουν την εμπορία ζώων φυλής (ράτσας)<sup>(8)</sup>·

ότι, για να διασφαλισθεί η ορθολογική ανάπτυξη της εκτροφής των ζώων φυλής και να αυξηθεί κατ' αυτόν τον τρόπο η παραγωγικότητα του τομέα αυτού, είναι σημαντικό να προβλεφθούν, σε κοινοτικό επίπεδο, οι αρχές σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών των

ζώων αυτών, καθώς και του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους·

ότι, όσον αφορά στα ζώα και τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία, ενδείκνυται να προβλεφθεί η εφαρμογή των διατάξεων της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα<sup>(9)</sup>, καθώς και η εφαρμογή των διατάξεων της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα<sup>(10)</sup>·

ότι θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η μέριμνα για τη λήψη μέτρων εφαρμογής σε ορισμένους τομείς τεχνικού χαρακτήρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία καθορίζει τις αρχές σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προελεύσεως τρίτων χωρών ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους, που υπάγονται στις οδηγίες 77/504/ΕΟΚ, 88/661/ΕΟΚ, 89/361/ΕΟΚ, 90/427/ΕΟΚ και 91/174/ΕΟΚ και στις κοινοτικές αποφάσεις εφαρμογής των οδηγιών αυτών.
2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των κοινοτικών κανόνων υγειονομικού ελέγχου που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές, προελεύσεως τρίτων χωρών, ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
3. Η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει:
  - την εφαρμογή κανόνων σχετικών με ορισμένες ουσίες ορμονικής και θυρεοστατικής δράσης καθώς και βήτα ενεργοποιητές στην πάχυνση των ζώων,
  - τις εισαγωγές ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και προορίζονται για τεχνικά ή επιστημονικά πειράματα που γίνονται υπό τον έλεγχο των αρμοδίων αρχών.
4. Οι εισαγωγές ζώων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που δεν αναφέρονται στην παράγραφο 1, ωαρίων και

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 306 της 11. 11. 1993, σ. 11.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 20 της 24. 1. 1994, σ. 518.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 127 της 7. 5. 1994, σ. 7.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 206 της 12. 8. 1977, σ. 8. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/174/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 85 της 5. 4. 1991, σ. 37).<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1988, σ. 36.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 6. 6. 1989, σ. 30.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 55.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 85 της 5. 4. 1991, σ. 37.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 (ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13).<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 92/438/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 243 της 25. 8. 1992, σ. 27).

εμβρύων, δεν μπορούν να απαγορευτούν, να περιοριστούν ή να εμποδίζονται για ζωοτεχνικούς ή γενεαλογικούς λόγους άλλους από εκείνους που απορρέουν από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Ωστόσο, όσον αφορά τις εισαγωγές σπέρματος ζώων που δεν αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφαρμόζονται οι εθνικοί ζωοτεχνικοί ή γενεαλογικοί κανόνες εν αναμονή της θέσπισης κοινοτικών κανόνων.

### Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως «φορείς» οι οργανώσεις, οργανώσεις εκτροφής, ενώσεις κτηνοτρόφων, ιδιωτικές επιχειρήσεις ή επίσημα αναγνωρισμένες υπηρεσίες, όσον αφορά το σχετικό είδος ή/και φυλή, για να τηρούν γενεαλογικά βιβλία ή μητρώα σύμφωνα με τις συναφείς διατάξεις των οδηγιών 77/504/ΕΟΚ, 88/661/ΕΟΚ, 89/361/ΕΟΚ, 90/427/ΕΟΚ και 91/174/ΕΟΚ.

2. Εξάλλου:

α) οι ορισμοί που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 των οδηγιών 77/504/ΕΟΚ, 88/661/ΕΟΚ και 91/174/ΕΟΚ και στο άρθρο 2 των οδηγιών 89/361/ΕΟΚ και 90/427/ΕΟΚ εφαρμόζονται, αντίστοιχα, κατά περίπτωση·

β) για την εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας<sup>(1)</sup>, νοούνται ως «ίπποι αναπαραγωγής καθαρής φυλής», οι καταχωρημένοι ίπποι εκτός των ευνούχων ίππων.

### Άρθρο 3

Για τα ζώα και προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και για κάθε τρίτη χώρα, καταρτίζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12, ένας κατάλογος των φορέων για το σχετικό είδος ή/και φυλή, που έχουν εγκριθεί για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

2. Για να συμπεριληφθεί στον κατάλογο που προβλέπεται στην παράγραφο 1, ο φορέας της οικείας τρίτης χώρας πρέπει:

α) να συμπεριλαμβάνεται σε κατάλογο που έχουν καταρτίσει οι αρμόδιες αρχές της τρίτης χώρας και έχουν γνωστοποιήσει στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη·

β) να τηρεί, για κάθε είδος ή/και φυλή, τις συναφείς απαιτήσεις που προβλέπονται από τις κοινοτικές ρυθμίσεις για τους εγκεκριμένους φορείς στην Κοινότητα, και ιδίως:

- τις διατάξεις που εφαρμόζονται για την εγγραφή και την καταχώρηση στα γενεαλογικά βιβλία ή μητρώα,
- τις διατάξεις που εφαρμόζονται για την αποδοχή των ζώων για αναπαραγωγή,

(<sup>1</sup>) Παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3080/93 (ΕΕ αριθ. L 277 της 10. 11. 1993).

— τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τη χρησιμοποίηση του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων των ζώων,

— τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της απόδοσης και της εκτίμησης της γενετικής αξίας των ζώων·

γ) να παρακολουθείται από επίσημη υπηρεσία ελέγχου της τρίτης χώρας·

δ) να δεσμεύεται να εγγράφει ή/και να καταγράφει στα γενεαλογικά του βιβλία ή μητρώα τα ζώα, το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυά τους και τα ζώα που προέρχονται από αυτά, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, και τα οποία κατάγονται από φορέα για το σχετικό είδος ή/και φυλή, που έχει αναγνωρισθεί σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

3. Οι κατάλογοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως εκείνες του σημείου 2 στοιχείο δ), θεσπίζονται, ανάλογα με τις ανάγκες, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12.

### Άρθρο 4

Για να εισαχθούν, τα ζώα που αναφέρονται στο άρθρο 1, πρέπει:

— να έχουν εγγραφεί ή καταχωρηθεί σε γενεαλογικό βιβλίο ή μητρώο, που τηρείται από φορέα που περιλαμβάνεται σε έναν από τους καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1,

— να συνοδεύονται από γενεαλογικό και ζωοτεχνικό πιστοποιητικό, που συντάσσεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12,

— να συνοδεύονται από απόδειξη ότι πρόκειται να εγγραφούν ή να καταχωρηθούν σε γενεαλογικό βιβλίο ή μητρώο της Κοινότητας, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12.

### Άρθρο 5

Για να εισαχθούν, τα σπέρματα που αναφέρονται στο άρθρο 1, πρέπει:

— να προέρχονται από ζώο που έχει εγγραφεί ή καταχωρηθεί σε γενεαλογικό βιβλίο ή μητρώο, που τηρείται από έναν φορέα που περιλαμβάνεται σε έναν από τους καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1,

— να προέρχονται από ζώο το οποίο έχει υποβληθεί σε ελέγχους απόδοσης και εκτίμησης της γενετικής αξίας, που καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 βάσει των αρχών που προβλέπονται από τις κοινοτικές ρυθμίσεις στον τομέα αυτό,

— να συνοδεύονται από γενεαλογικό και ζωοτεχνικό πιστοποιητικό, που καταρτίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12.

*Άρθρο 6*

Για να εισαχθούν, τα ωάρια που αναφέρονται στο άρθρο 1, πρέπει:

- να προέρχονται από ζώο που έχει εγγραφεί ή καταχωρηθεί σε γενεαλογικό βιβλίο ή μητρώο που τηρείται από έναν φορέα που περιλαμβάνεται σε έναν από τους καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1,
- να συνοδεύονται από γενεαλογικό και ζωοτεχνικό πιστοποιητικό, που καταρτίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12.

*Άρθρο 7*

Για να εισαχθούν, τα έμβρυα που αναφέρονται στο άρθρο 1, πρέπει:

- να προέρχονται από ζώα που έχουν εγγραφεί ή καταχωρηθεί σε γενεαλογικό βιβλίο ή μητρώο που τηρείται από έναν φορέα που περιλαμβάνεται σε έναν από τους καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1,
- να συνοδεύονται από γενεαλογικό και ζωοτεχνικό πιστοποιητικό, που καταρτίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12.

*Άρθρο 8*

Η Επιτροπή, αιτήσει κράτους μέλους η οποία συνοδεύεται από την αναγκαία δικαιολόγηση ή με δική της πρωτοβουλία, μπορεί, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12, να καθορίζει συμπληρωματικές ζωοτεχνικές και γενεαλογικές απαιτήσεις για τις εισαγωγές προελεύσεως ορισμένων τρίτων χωρών ορισμένων ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση αυτών των τρίτων χωρών.

*Άρθρο 9*

1. Η οδηγία 91/496/ΕΟΚ εφαρμόζεται για τα ζώα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.
2. Η οδηγία 90/675/ΕΟΚ εφαρμόζεται για το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.
3. Οι ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής για τους ζωοτεχνικούς ελέγχους που προκύπτουν από το παρόν άρθρο θεσπίζονται, ανάλογα με τις ανάγκες, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12.

*Άρθρο 10*

Για να καταρτιστούν οι κατάλογοι που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και για να θεσπιστούν οι όροι που προβλέπονται στα άρθρα 4, 5, 6 και 7, πραγματοποιούνται επιτόπιοι έλεγχοι από τους εμπειρογνώμονες της Επιτροπής και των κρατών μελών.

Οι εμπειρογνώμονες των κρατών μελών που είναι επιφορτισμένοι με τη διενέργεια των ελέγχων αυτών, ορίζονται από την Επιτροπή κατόπιν προτάσεως των κρατών μελών.

Οι έλεγχοι πραγματοποιούνται για λογαριασμό της Κοινότητας, η οποία αναλαμβάνει τα σχετικά έξοδα.

Η συχνότητα και οι λεπτομέρειες των ελέγχων καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12.

*Άρθρο 11*

Στην οδηγία 77/504/ΕΟΚ, στο άρθρο 2 δεύτερη περίπτωση, στο άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 5, οι όροι «γονιμοποιημένα ωάρια» αντικαθίστανται από τους όρους «ωάρια και έμβρυα».

*Άρθρο 12*

Σε περίπτωση αναφοράς στη διαδικασία που καθορίζεται στο παρόν άρθρο, η μόνιμη ζωοτεχνική επιτροπή, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 77/505/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, αποφασίζει σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται από το άρθρο 11 της οδηγίας 88/661/ΕΟΚ.

*Άρθρο 13*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως των αναγκαίων κυρώσεων, για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιουλίου 1995. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες αυτής της αναφοράς καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Εν αναμονή της εφαρμογής των διατάξεων που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία, εφαρμόζονται οι αντίστοιχοι εθνικοί κανόνες τηρουμένων των γενικών διατάξεων της συνθήκης.

*Άρθρο 14*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 15*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 23 Ιουνίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 206 της 12. 8. 1977, σ. 11.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 1994

για την έγκριση της ανταλλαγής επιστολών για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκαν αμφότερες από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993

(94/391/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2,

την ευρωπαϊκή συμφωνία που υπογράφηκε από τα μέρη στις 8 Μαρτίου 1993<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993<sup>(2)</sup>,

την ενδιάμεση συμφωνία που υπογράφηκε από τα μέρη στις 10 Δεκεμβρίου 1993<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο που συνήφθη στις 21 Δεκεμβρίου 1993,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ενδιάμεση συμφωνία θα έπρεπε να αρχίσει να ισχύει την 1η Ιουνίου 1993·

ότι η ενδιάμεση συμφωνία άρχισε να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 1993·

ότι η ενδιάμεση συμφωνία προβλέπει ορισμένες ποσοτικές παραχωρήσεις·

ότι είναι, επομένως, σκόπιμο να μεταφερθούν στα επόμενα έτη ορισμένες ποσοτώσεις ή ανώτατα όρια, τα οποία είχαν

χορηγηθεί για το 1993, αλλά δεν κατέστη δυνατόν να χρησιμοποιηθούν από τη Βουλγαρία λόγω της καθυστερημένης ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας·

ότι, για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, ανταλλαγή επιστολών για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε από τα μέρη στις 21 Δεκεμβρίου 1993, και για την τροποποίηση της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, που υπογράφηκε στις 8 Μαρτίου 1993, όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο που συνήφθη μεταξύ των μερών στις 21 Δεκεμβρίου 1993·

ότι θα πρέπει να εγκριθεί η ανταλλαγή επιστολών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Η ανταλλαγή επιστολών για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών

(<sup>1</sup>) Η ευρωπαϊκή συμφωνία δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 25 της 29. 1. 1994, σ. 27.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 323 της 3. 12. 1993, σ. 2.



Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της ανταλλαγής επιστολών επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει την ανταλλαγή επιστολών, δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου κοινοποιεί εξ ονόματος της Κοινότητας την ολοκλήρωση όλων των αναγκαίων διαδικασιών.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 1994.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ

### ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκαν αμφότερες από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993

#### A. Επιστολή της Κοινότητας

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 1994

Κύριε ...

Η ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, που περιλαμβάνει τις διατάξεις για το εμπόριο και εμπορικά θέματα τα οποία αναφέρονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία, υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 8 Μαρτίου 1993, με σκοπό την ταχεία εφαρμογή αυτών των διατάξεων. Όταν υπογράφηκε η ενδιάμεση συμφωνία, η προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης ισχύος ήταν η 1η Ιουνίου 1993. Ωστόσο, η πραγματική ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ η ενδιάμεση συμφωνία ήταν η 31 Δεκεμβρίου 1993. Τα μέρη, επομένως, συμφώνησαν να επιτραπεί κατ' εξαίρεση στη Βουλγαρία να μεταφέρει ορισμένες ποσοστώσεις και ανώτατα όρια που είχαν χορηγηθεί από την ενδιάμεση συμφωνία για το 1993, αλλά δεν χρησιμοποιήθηκαν από τη Βουλγαρία λόγω της καθυστερημένης έναρξης ισχύος της συμφωνίας. Οι λεπτομέρειες της μεταφοράς είναι οι ακόλουθες:

1. Χορηγούνται στη Βουλγαρία πρόσθετα ποσά στα πλαίσια των δασμολογικών ποσοστώσεων και των ανωτάτων ορίων που προβλέπονταν στην ενδιάμεση συμφωνία για το 1993 για τα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα III, που δεν χρησιμοποιήθηκαν λόγω της καθυστερημένης ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας.

Σύμφωνα με την παράγραφο 2 του πρωτοκόλλου 7 της ενδιάμεσης συμφωνίας, από αυτά τα πρόσθετα ποσά πρέπει να αφαιρεθούν τα προϊόντα εκείνα για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την εφαρμογή των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της 30ής Δεκεμβρίου 1993.

Όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα, η Βουλγαρία δικαιούται το 40% αυτών των πρόσθετων ποσών από την 1η Ιουλίου 1994, και το υπόλοιπο 60% από την 1η Ιανουαρίου 1995. Για τις πρόσθετες εισαγωγές, ισχύουν οι ίδιοι όροι και προϋποθέσεις με εκείνους που προβλέπονται στο άρθρο 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου.

2. Από την 1η Ιουλίου 1994, που είναι η έναρξη του τρίτου έτους, για το τέταρτο και πέμπτο έτος, όπως καθορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο 1α) του πρόσθετου πρωτοκόλλου, χορηγούνται στη Βουλγαρία πρόσθετες ποσότητες για τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στα παραρτήματα XIIIα και XIIIβ της ενδιάμεσης συμφωνίας και της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Αυτές οι πρόσθετες ποσότητες υπολογίζονται ως τρία ίσα μερίδια των ποσοτήτων που είχαν χορηγηθεί στα πλαίσια της ενδιάμεσης συμφωνίας για το 1993, αλλά οι οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν λόγω της καθυστερημένης έναρξης ισχύος της συμφωνίας. Οι πρόσθετες ποσότητες πρέπει να υπολογισθούν κατ' αναλογία θεωρουμένης της 1ης Ιουνίου 1993 ως ημερομηνίας έναρξης ισχύος.

Εξαιρούνται από τις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου τα προϊόντα που εισάγονται υπό τους κωδικούς ΣΟ 0104 και 0204 καθώς και ex 0406 90. Γι' αυτά τα προϊόντα, πρέπει να χορηγηθούν πρόσθετες ποσότητες στη Βουλγαρία από την 1η Ιουλίου 1994 και για τα επόμενα έτη, που υπολογίζονται δάσει πέντε ίσων μεριδίων των ποσοτήτων που δεν χρησιμοποιήθηκαν το 1993 λόγω της καθυστερημένης έναρξης ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας.

3. Από την έναρξη ισχύος αυτής της τροποποίησης και για τα επόμενα δύο έτη, επιτρέπεται στην Βουλγαρία να εισάγει στην Κοινότητα πρόσθετες ποσότητες προϊόντων υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα II του πρωτοκόλλου 3 της ενδιάμεσης συμφωνίας.

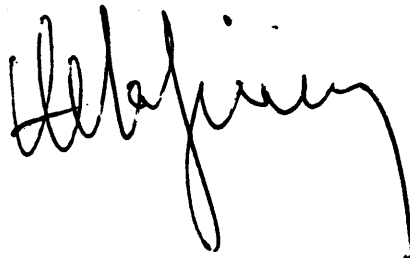
Οι ποσότητες πρέπει να υπολογιστούν ως τρία ίσα μερίδια των ποσοτήτων που είχαν χορηγηθεί αλλά δεν χρησιμοποιήθηκαν το 1993 λόγω της καθυστερημένης έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

4. Αυτή η τροποποίηση παράγει αποτελέσματα από 1ης Ιουλίου 1994. Τα μέρη κοινοποιούν μεταξύ τους την ολοκλήρωση των αναγκαιών για το σκοπό αυτό διαδικασιών.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Παρακαλώ δεχθείτε, κύριε, τη διαβεβαίωση της υψίστης εκτιμήσεώς μου.

*Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας*

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Helmut Kohl', written in a cursive style.

B. *Επιστολή της Βουλγαρίας*

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 1994

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω λήψη επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, που έχει ως εξής:

«Η ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, που περιλαμβάνει τις διατάξεις για το εμπόριο και εμπορικά θέματα τα οποία αναφέρονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία, υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 8 Μαρτίου 1993, με σκοπό την ταχεία εφαρμογή αυτών των διατάξεων. Όταν υπογράφηκε η ενδιάμεση συμφωνία, η προβλεπόμενη ημερομηνία ενάρξεως ισχύος ήταν η 1η Ιουνίου 1993. Ωστόσο, η πραγματική ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ η ενδιάμεση συμφωνία ήταν η 31 Δεκεμβρίου 1993. Τα μέρη, επομένως, συμφώνησαν να επιτραπεί κατ' εξαίρεση στη Βουλγαρία να μεταφέρει ορισμένες ποσοτώσεις και ανώτατα όρια που είχαν χορηγηθεί από την ενδιάμεση συμφωνία για το 1993, αλλά δεν χρησιμοποιήθηκαν από τη Βουλγαρία λόγω της καθυστερημένης ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας. Οι λεπτομέρειες της μεταφοράς είναι οι ακόλουθες:

1. Χορηγούνται στη Βουλγαρία πρόσθετα ποσά στα πλαίσια των δασμολογικών ποσοτώσεων και των ανωτάτων ορίων που προβλέπονταν στην ενδιάμεση συμφωνία για το 1993 για τα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα III, που δεν χρησιμοποιήθηκαν λόγω της καθυστερημένης ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας.

Σύμφωνα με την παράγραφο 2 του πρωτοκόλλου 7 της ενδιάμεσης συμφωνίας, από αυτά τα πρόσθετα ποσά πρέπει να αφαιρεθούν τα προϊόντα εκείνα για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την εφαρμογή των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της 30ής Δεκεμβρίου 1993.

Όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα, η Βουλγαρία δικαιούται το 40 % αυτών των πρόσθετων ποσών από την 1η Ιουλίου 1994, και το υπόλοιπο 60 % από την 1η Ιανουαρίου 1995. Για τις πρόσθετες εισαγωγές, ισχύουν οι ίδιοι όροι και προϋποθέσεις με εκείνους που προβλέπονται στο άρθρο 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου.

2. Από την 1η Ιουλίου 1994, που είναι η έναρξη του τρίτου έτους, για το τέταρτο και πέμπτο έτος, όπως καθορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο 1α) του πρόσθετου πρωτοκόλλου, χορηγούνται στη Βουλγαρία πρόσθετες ποσότητες για τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στα παραρτήματα XIIIα και XIIIβ της ενδιάμεσης συμφωνίας και της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Αυτές οι πρόσθετες ποσότητες υπολογίζονται ως τρία ίσα μερίδια των ποσοτήτων που είχαν χορηγηθεί στα πλαίσια της ενδιάμεσης συμφωνίας για το 1993, αλλά οι οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν λόγω της καθυστερημένης ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας. Οι πρόσθετες ποσότητες πρέπει να υπολογισθούν κατ' αναλογία θεωρουμένης της 1ης Ιουνίου 1993 ως ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος.

Εξαιρούνται από τις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου τα προϊόντα που εισάγονται υπό τους κωδικούς ΣΟ 0104 και 0204 καθώς και ex 0406 90. Γι' αυτά τα προϊόντα, πρέπει να χορηγηθούν πρόσθετες ποσότητες στη Βουλγαρία από την 1η Ιουλίου 1994 και για τα επόμενα έτη, που υπολογίζονται βάσει πέντε ίσων μεριδίων των ποσοτήτων που δεν χρησιμοποιήθηκαν το 1993 λόγω της καθυστερημένης ενάρξεως της ενδιάμεσης συμφωνίας.

3. Από την έναρξη ισχύος αυτής της τροποποίησης και για τα επόμενα δύο έτη, επιτρέπεται στην Βουλγαρία να εισάγει στην Κοινότητα πρόσθετες ποσότητες προϊόντων υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα II του πρωτοκόλλου 3 της ενδιάμεσης συμφωνίας. Οι ποσότητες πρέπει να υπολογιστούν ως τρία ίσα μερίδια των ποσοτήτων που είχαν χορηγηθεί αλλά δεν χρησιμοποιήθηκαν το 1993 λόγω της καθυστερημένης ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

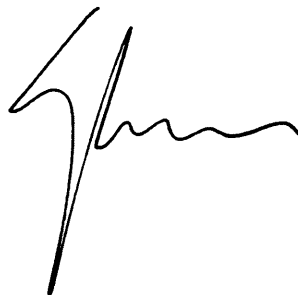
4. Αυτή η τροποποίηση παράγει αποτελέσματα από 1ης Ιουλίου 1994. Τα μέρη κοινοποιούν μεταξύ τους την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό διαδικασιών.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Παρακαλώ δεχθείτε, κύριε, τη διαβεβαίωση της υψίστης εκτιμήσεώς μου.

*Για την κυβέρνηση  
της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας*

A handwritten signature in black ink, consisting of a large initial 'G' followed by a series of loops and a long horizontal stroke.

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 1994

για την έγκριση της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκαν από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993

(94/392/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2,

την ευρωπαϊκή συμφωνία, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου 1993<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993<sup>(2)</sup>,

την ενδιάμεση συμφωνία<sup>(3)</sup>, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου 1993, όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ενδιάμεση συμφωνία άρχισε να ισχύει την 1η Μαΐου 1993·

ότι η εφαρμογή των παραρτημάτων ΧΙα και ΧΙβ καθώς και του πρωτοκόλλου 3 καθυστέρησε για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται η Ρουμανία·

ότι η ενδιάμεση συμφωνία προβλέπει ορισμένες ποσοτικές παραχωρήσεις·

ότι θα πρέπει να μεταφερθούν στα επόμενα έτη ορισμένες ποσοτώσεις, οι οποίες είχαν χορηγηθεί για το 1993, αλλά τις οποίες δεν χρησιμοποίησε η Ρουμανία·

ότι η Ρουμανία δεν επωφελήθηκε του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων της Κοινότητας, από 1ης Μαΐου 1993, ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η ενδιάμεση συμφωνία·

ότι θα πρέπει, επομένως, να μεταφερθούν οι παραχωρήσεις, οι οποίες αναφέρονται στα παραρτήματα ΧΙα και ΧΙβ καθώς και στο πρωτόκολλο 3 της ενδιάμεσης συμφωνίας και της ευρωπαϊκής συμφωνίας·

ότι, για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας και της ευρωπαϊκής συμφωνίας, όπως τροποποιήθηκαν από το εν λόγω πρόσθετο πρωτόκολλο·

ότι θα πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, καθώς και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου κοινοποιεί εξ ονόματος της Κοινότητας την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό διαδικασιών.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ

(<sup>1</sup>) Η ευρωπαϊκή συμφωνία δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 25 της 29. 1. 1994, σ. 22.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 81 της 2. 4. 1993, σ. 2.

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκαν αμφότερες από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993

## Α. Επιστολή της Κοινότητας

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 1994

Κύριε ...

Η ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, που περιλαμβάνει τις διατάξεις για το εμπόριο και εμπορικά θέματα τα οποία αναφέρονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία, υπογράφηκε στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου 1993, με σκοπό την ταχεία εφαρμογή των διατάξεων αυτών. Ωστόσο, η εφαρμογή ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων καθυστέρησε για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται η Ρουμανία. Ως εκ τούτου, τα μέρη συμφώνησαν να επιτραπεί κατ' εξαίρεση στη Ρουμανία να μεταφέρει ορισμένες γεωργικές ποσοτώσεις που είχαν χορηγηθεί από την ενδιάμεση συμφωνία για το 1993, αλλά τις οποίες η Ρουμανία δεν χρησιμοποίησε λόγω της καθυστερημένης εφαρμογής των γεωργικών παραχωρήσεων. Οι λεπτομέρειες της μεταφοράς είναι οι ακόλουθες:

«1. Από την 1η Ιουλίου 1994, που είναι η ημερομηνία ενάρξεως του τρίτου έτους, και για το τέταρτο και πέμπτο έτος, όπως καθορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, θα μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα πρόσθετες ποσότητες προϊόντων καταγωγής Ρουμανίας, υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στα παραρτήματα ΧΙα και ΧΙβ της ενδιάμεσης συμφωνίας και της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Οι πρόσθετες ποσότητες θα κατανεμηθούν ετησίως σε τρία ίσα μερίδια των ποσοτήτων που είχαν χορηγηθεί βάσει της ενδιάμεσης συμφωνίας για το έτος 1993, αλλά που δεν χρησιμοποιήθηκαν λόγω της καθυστερημένης εφαρμογής των παραρτημάτων ΧΙα και ΧΙβ.

Εξαιρούνται από τις ανωτέρω διατάξεις τα προϊόντα που εισάγονται υπό τους κωδικούς ΣΟ 0104 και 0204 καθώς και εκ 0406 90. Γι' αυτά τα προϊόντα θα χορηγηθούν πρόσθετες ποσότητες στη Ρουμανία από την 1η Ιουλίου 1994 και για τα επόμενα έτη που θα υπολογιστούν βάσει πέντε ίσων μεριδίων των ποσοτήτων που δεν χρησιμοποιήθηκαν το 1993, λόγω της καθυστερημένης εφαρμογής των γεωργικών παραχωρήσεων.

Σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο του πρωτοκόλλου 7 της ενδιάμεσης συμφωνίας, από αυτά τα πρόσθετα ποσά θα αφαιρεθούν οι εισαγωγές για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1993 και της ενάρξεως ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας, δυνάμει του κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων.

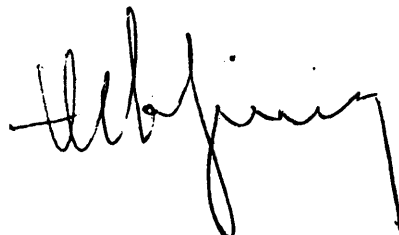
2. Από την έναρξη ισχύος αυτής της τροποποίησης και για τα επόμενα δύο έτη, θα μπορούν να εισαχθούν πρόσθετες ποσότητες προϊόντων καταγωγής Ρουμανίας υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα Β του πρωτοκόλλου 3 της ενδιάμεσης συμφωνίας. Οι ποσότητες θα υπολογιστούν με βάση τρία ίσα μερίδια των ποσοτήτων που είχαν χορηγηθεί αλλά δεν χρησιμοποιήθηκαν το 1993.

3. Η παρούσα συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών παράγει αποτελέσματα από 1ης Ιουλίου 1994. Τα μέρη κοινοποιούν μεταξύ τους την ολοκλήρωση των αναγκαιών για το σκοπό αυτό διαδικασιών.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.»

Παρακαλώ δεχθείτε, κύριε, τη διαβεβαίωση της υψίστης εκτιμήσεώς μου.

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας



B. *Επιστολή της Ρουμανίας*

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 1994

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, που έχει ως εξής:

«Η ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, που περιλαμβάνει τις διατάξεις για το εμπόριο και εμπορικά θέματα τα οποία αναφέρονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία, υπογράφηκε στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου 1993, με σκοπό την ταχεία εφαρμογή των διατάξεων αυτών. Ωστόσο, η εφαρμογή ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων καθυστέρησε για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται η Ρουμανία. Ως εκ τούτου, τα μέρη συμφώνησαν να επιτραπεί κατ' εξαίρεση στη Ρουμανία να μεταφέρει ορισμένες γεωργικές ποσοτώσεις που είχαν χορηγηθεί από την ενδιάμεση συμφωνία για το 1993, αλλά τις οποίες η Ρουμανία δεν χρησιμοποίησε λόγω της καθυστερημένης εφαρμογής των γεωργικών παραχωρήσεων. Οι λεπτομέρειες της μεταφοράς είναι οι ακόλουθες:

1. Από την 1η Ιουλίου 1994, που είναι η ημερομηνία ενάρξεως του τρίτου έτους, και για το τέταρτο και πέμπτο έτος, όπως καθορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, θα μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα πρόσθετες ποσότητες προϊόντων καταγωγής Ρουμανίας, υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στα παραρτήματα XIα και XIIα της ενδιάμεσης συμφωνίας και της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Οι πρόσθετες ποσότητες θα κατανεμηθούν ετησίως σε τρία ίσα μερίδια των ποσοτήτων που είχαν χορηγηθεί βάσει της ενδιάμεσης συμφωνίας για το έτος 1993, αλλά που δεν χρησιμοποιήθηκαν λόγω της καθυστερημένης εφαρμογής των παραρτημάτων XIα και XIIα.

Εξαιρούνται από τις ανωτέρω διατάξεις τα προϊόντα που εισάγονται υπό τους κωδικούς ΣΟ 0104 και 0204 καθώς και ex 0406 90. Γι' αυτά τα προϊόντα θα χορηγηθούν πρόσθετες ποσότητες στη Ρουμανία από την 1η Ιουλίου 1994 και για τα επόμενα έτη που θα υπολογιστούν βάσει πέντε ίσων μεριδίων των ποσοτήτων που δεν χρησιμοποιήθηκαν το 1993, λόγω της καθυστερημένης εφαρμογής των γεωργικών παραχωρήσεων.

Σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο του πρωτοκόλλου 7 της ενδιάμεσης συμφωνίας, από αυτά τα πρόσθετα ποσά θα αφαιρεθούν οι εισαγωγές για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1993 και της ενάρξεως ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας, δυνάμει του κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων.

2. Από την έναρξη ισχύος αυτής της τροποποίησης και για τα επόμενα δύο έτη, θα μπορούν να εισαχθούν πρόσθετες ποσότητες προϊόντων καταγωγής Ρουμανίας υπό τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα Β του πρωτοκόλλου 3 της ενδιάμεσης συμφωνίας. Οι ποσότητες θα υπολογιστούν με βάση τρία ίσα μερίδια των ποσοτήτων που είχαν χορηγηθεί αλλά δεν χρησιμοποιήθηκαν το 1993.
3. Η παρούσα συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών παράγει αποτελέσματα από 1ης Ιουλίου 1994. Τα μέρη κοινοποιούν μεταξύ τους την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό διαδικασιών.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Παρακαλώ δεχθείτε, κύριε, τη διαβεβαίωση της υψίστης εκτιμήσεώς μου.

*Για την κυβέρνηση της Ρουμανίας*



# ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Ιουλίου 1994

περί λήψεως ορισμένων μέτρων προστασίας από τα δίθυρα μαλάκια, θαλάσσια γαστεροπόδα και εχινόδερμα καταγωγής Τουρκίας

(94/393/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

*Άρθρο 1*

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την εισαγωγή παρτίδων δίθυρων μαλακίων, θαλασσιών γαστεροπόδων και εχινόδερμων καταγωγής Τουρκίας.

την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των αρχών των σχετικών με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων για τα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα προερχόμενα από τρίτες χώρες<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 1,

*Άρθρο 2*

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εισαγωγές για να συμφωνούν με την παρούσα απόφαση.

Εκτιμώντας:

Πληροφορούν σχετικά την Επιτροπή.

ότι σε ορισμένα δίθυρα μαλάκια που εισάγονται από την Τουρκία διαπιστώθηκε κατ' επανάληψη η παρουσία μιας τοξίνης DSP·

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση ισχύει μέχρι τις 30 Οκτωβρίου 1994,

ότι τα ποσοστά τοξίνης που παρατηρήθηκαν αποτελούν δυνητικό κίνδυνο για την δημόσια υγεία· ότι ενδιαφέρει να ληφθούν γρήγορα σε κοινοτικό επίπεδο τα αναγκαία προστατευτικά μέτρα·

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ότι, ελλείψει υγειονομικών εγγυήσεων εκ μέρους των τουρκικών αρχών, ενδιαφέρει να απαγορευθούν οι εισαγωγές δίθυρων μαλακίων, θαλασσιών γαστεροπόδων και εχινόδερμων από την Τουρκία,

Βρυξέλλες, 8 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 523/94 της Επιτροπής της 8ης Μαρτίου 1994 περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 66 της 10ης Μαρτίου 1994)

Στη σελίδα 13, παράρτημα, στήλη «Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους» στον κώδικα 1.20 και στη σελίδα 14 στον κώδικα 2.60.2 διάβαξε ως ακολούθως:

Κώδικας	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους									
			Ecu	FB/Flux	Dkr	DM	FF	DR	£fr	Lit	Fl	£
«1.20	0702 00 10 0702 00 90	Τομάτες	51,42	2 048,87	389,19	99,51	338,49	14 449	40,66	98 098,14	111,71	39,02»
«2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutia, Ovalis, Trovita, Hamlins	27,23	1 085	206,10	101,98	179,25	7 651,71	21,53	51 949,2	59,15	20,66»

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1280/94 της Επιτροπής της 2ας Ιουνίου 1994 σχετικά με τη διαδικασία που θα εφαρμόζεται σε ορισμένα αγροτικά προϊόντα που υπόκεινται σε ποσότητες αναφοράς και στατιστική επιτήρηση, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ)**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 140 της 3ης Ιουνίου 1994)

Στη σελίδα 11, ο πίνακας στο παράρτημα αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε τόνους)

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός Taric (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Περίοδος	Ποσότητα αναφοράς
12.0030	ex 0704 90 90	0704 90 90*92	Κινέζικες κράμβες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	1. 11 - 31. 12	1 000
12.0050	ex 0705 11 10	0705 11 10*23	Μαρούλια «Iceberg» (Lactuca sativa L., ποικιλίας capitata L.)	1. 7 - 31. 10	1 000
12.0060	ex 0709 10 00	0709 10 00*30	Αγκινάρες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	1. 10 - 31. 12	1 000
12.0080	ex 0809 10 00	0809 10 00*60 0809 10 00*80	Βερίκοκα νωπά	1. 9 - 30. 4	2 000
12.0090 (1)	ex 0809 20 60 ex 0809 20 80	0809 20 60*30 0809 20 80*31 0809 20 80*39	Κεράσια νωπά	1. 11 - 31. 3	2 000
12.0100 (1)	ex 0809 30 10 ex 0809 30 90	0809 30 10*10 0809 30 90*10	Ροδάκινα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα brugnons και nectarines) φρέσκα	1. 12 - 31. 3	2 000
12.0110	ex 0809 40 19	0809 40 19*25	Δαμάσκηνα νωπά	15. 12 - 31. 3	2 000

(1) Οι κωδικοί Taric που αναφέρονται κατωτέρω είναι οι εφαρμοζόμενοι κατά την αναγραφόμενη περίοδο έναντι εκάστου αριθμού σειράς.»